

Alm



Algunder Magazin

Mai 2020

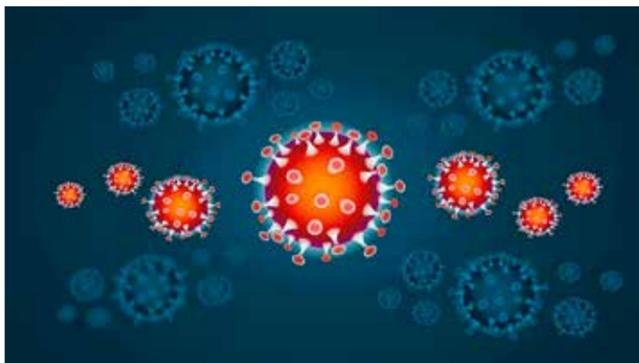
15. Jahrgang – Nr. 3/20



Corona fegt die Straßen leer



POSTE ITALIANE S.P.A. - SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE - 70% NE/BZ



Liebe Algunderinnen und Algunder,

das Corona Virus hat auch das Algunder Magazin beeinträchtigt, aber nicht verstummen lassen. Die heurige Mai-Ausgabe ist schlank wie nie.

Umso mehr danken wir allen, die uns für diese Nummer Beiträge zugesendet haben.

Das alm-Team

Unser Blatt steht zur Veröffentlichung von Inseraten und Werbungen zur Verfügung. Vor allem den Algunder Handwerkern, Gewerbetreibenden und Betrieben soll die Möglichkeit geboten werden, ihre Dienste und Produkte einer breiteren Dorfbewohnerbevölkerung bekannt zu machen. Im Folgenden die Preise für die Werbeschaltungen pro Ausgabe:

1 Seite:	€ 400,00 + MwSt.
1/2 Seite:	€ 250,00 + MwSt.
1/3 Seite:	€ 150,00 + MwSt.

Kontaktieren Sie uns bitte über unsere E-Mail-Adresse: alm@rolmail.net

Titelbild: Algund Zentrum und Weingartnerstraße, Foto: Martin Geier

alm - Algunder Magazin

Eigentümer und Herausgeber:
Kulturkreis Algund
Hans-Gamper-Platz 1
39022 Algund
E-Mail: alm@rolmail.net
Eingetragen: Trib. BZ - Nr. 01/2011 - 22.02.2011

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:
Massimo Cianetti

Redaktionsteam:
Maria Kiem, Irene Zanandrea,
Klaudia Resch,
Martin Geier, Kurt Geier

Layout: Jochen Pircher

Druck: Unionprint KG
Postgranz-Str. 8/C
39012 Meran

erscheint: 2-monatlich

Abgabetermin für Berichte und Anzeigen der nächsten Ausgabe ist der **15. Juni 2020**

Die Beiträge können per E-Mail alm@rolmail.net übermittelt oder im Gemeindefsekretariat hinterlegt werden (mit Kennwort alm versehen), bzw. jedem Redaktionsmitglied gegeben werden. Die Redaktion weist darauf hin, dass Texte und Bilder, die nach Redaktionsschluss abgegeben werden, nur im Ausnahmefall und ausschließlich nach vorheriger Absprache mit der Redaktion veröffentlicht werden. Das Redaktionsteam behält sich Änderungen in Text und Bild vor.

Gesund in Algund: Kneipp tut gut

Sani a Lagundo: Kneipp fa bene

Die letzten Wochen waren alles andere als einfach. Es war eine Zeit voller Ungewissheit und die sozialen Kontakte wurden zu unser aller Wohl stark eingegrenzt. Auch jetzt schauen wir immer noch mit einer gewissen Unsicherheit in die Zukunft und wissen nicht, wie sich all das auf uns auswirken wird. Dem gegenüber steht der einzelne Mensch, Sie als Individuum. Was können Sie nach wie vor tun, damit Sie sich in ihrem Körper und in ihrem Geist wohlfühlen und stark bleiben, damit egal was im Außen passiert, sie nichts so schnell umwerfen kann? Die Gesundheitslehre von Sebastian Kneipp gibt viele nützliche Impulse und Anwendungen dazu.

Sebastian Kneipp wurde ja einmal als „großer Immunologe“ bezeichnet, da er sich nicht mit dem Entstehen und der Behandlung von Krankheiten, sondern mit dem Entstehen und der Bewahrung der Gesundheit auseinandersetzte. Sie stützt sich grundsätzlich auf fünf Säulen: Gesundheit wird unter anderem durch die Heilkraft der Pflanzen und der natürlichen Elemente wie Wasser und Luft sowie mit leichter und regelmäßiger Bewegung erzielt. Auch durch eine ausgewogene Ernährung mit wenig Fleisch und stattdessen viel Obst und Gemüse, möglichst naturbelassen und frisch, kann der Mensch laut Kneipp zu seinem Wohlbefinden beitragen. Die Balance des Körpers im Gleichgewicht zu halten sei genauso wichtig, also die eigenen Ressourcen zu kennen und für ausreichend seelische Entspannung und innere Ruhe zu sorgen. All dies sind einfache Methoden, die jeder von zu Hause aus durchführen kann.

„Alles Einfache ist wichtig und alles Wichtige ist einfach.“

Erinnern Sie sich an den Vortrag von Dr. med. Thomas Rampp vor etwas mehr als einem Jahr im Thalguterhaus in Algund? Er hatte über den Gesichtsguss und seine positiven Auswirkungen auf unser Immunsystem referiert. Studien haben ergeben, dass der Gesichtsguss nicht nur schönes Lächeln und vitalen Ausdruck verleiht, sondern vor allem auf das Immunsystem wirkt. Dort, wo die Auseinandersetzung mit äußeren Einflüssen anfängt, wie im Gesicht bei Mund, Nase, Augen und Ohren, dort beginnt so das notwendige Immuntraining. Gerade jetzt in dieser Zeit ein wichtiges Training, welches Sie täglich ohne großen Zeitaufwand durchführen können.

Vorerst werden, aufgrund der Vorschriften zur Eindämmung des Corona-Virus, keine weiteren Veranstaltungen stattfinden. Wir hoffen allerdings, dass Sie das, was Sie bis jetzt im Zuge des Projektes „Gesund in Algund“ gelernt haben, für sich und Ihr Wohlbefinden umsetzen können. Alles Gute!

Wir danken den großzügigen Sponsoren Raiffeisenkasse ALGUND und Spezialbier-Brauerei FORST für ihre Unterstützung.



Foto: ©Südtiroler Kneippverband-Yvonne Moser

Le ultime settimane erano tutt'altro che facili. Era un periodo di insicurezza e i nostri contatti sociali sono stati limitati di molto per il bene di tutti noi. Tuttora guardiamo al futuro con una certa incertezza non sapendo quali effetti avrà tutto questo su noi. A trovarsi di fronte a questa situazione è ogni singola persona come individuo. Cosa possiamo fare tuttora per sentirci a nostro agio fisicamente e mentalmente, per rimanere forti e per non crollare facilmente, qualunque cosa succeda all'esterno? Il sistema di terapie di Sebastian Kneipp propone molti impulsi e trattamenti utili.

Sebastian Kneipp fu chiamato il „grande immunologo“ perché non si occupava dell'origine e del trattamento delle malattie, ma dell'origine e del mantenimento della salute. La salute, essenzialmente, poggia su cinque pilastri: La salute può essere raggiunta tra l'altro tramite il potere curativo delle piante e degli elementi naturali come acqua e aria, e con un movimento fisico leggero e regolare. Secondo Kneipp, l'uomo può anche contribuire al proprio benessere con un'alimentazione equilibrata povera di carne e con molta frutta e verdura, consumando questi alimenti possibilmente freschi e al naturale. È poi altrettanto importante mantenersi in equilibrio, cioè conoscere le proprie risorse e provvedere al rilassamento mentale e alla quiete interna. Tutti questi sono metodi semplici che possono tutti essere messi in pratica a casa.

„Tutto quello che è semplice è importante e tutto quello che è importante è semplice.“

Vi ricordate della conferenza del dott. med. Thomas Rampp poco più di un anno fa nella Casa della Cultura Peter Thalguter a Lagundo? Ha parlato del getto al viso e dei suoi effetti positivi per il nostro sistema immunitario. Degli studi hanno dimostrato che il getto al viso non solo dona un bel sorriso e un'espressione vitale ma che ha innanzitutto effetti positivi per il sistema immunitario. Nel viso, dove inizia il confronto con gli agenti esterni, alla bocca, al naso, agli occhi e alle orecchie, lì, con questo getto, inizia anche l'indispensabile allenamento del sistema immunitario. Proprio adesso, in questo periodo, è un allenamento importante che può essere effettuato ogni giorno in pochissimo tempo.

Per il momento non avranno luogo manifestazioni a causa delle disposizioni per il contenimento del coronavirus. Noi però speriamo che potrete mettere in atto tutto quello che avete imparato finora durante il progetto „Sani a Lagundo“ per prenderVi cura di Voi stessi e per mantenere il Vostro benessere. Tanti auguri e stateci bene!

Ringraziamo i nostri sponsor Cassa Raiffeisen di Lagundo e Birra FORST per il loro generoso sostegno.



GESUND IN ALGUND SANI A LAGUNDO



Fotos von Martin Geier, einem Jäger mit der Kamera

Solidarität fürs Seniorenheim

zu Ostern und seit Beginn der Corona Zeit

Das Algunder Seniorenheim sagt DANKE! Auch in Zeiten von Corona haben Algunder Vereine liebgewonnene Traditionen aufrechterhalten und unsere Seniorinnen und Senioren im Haus erfreut. Andere Ideen und Initiativen sind neu entstanden und lassen das ganze Seniorenheim viel Solidarität aus der Dorfgemeinschaft spüren.

Bauern aus Algund spenden „Spritzzuta“ und Schutzbrillen
Anfang März, als allen so langsam bewusst wurde, dass das Virus wohl nicht nur in China, im Veneto oder in Terlan bleiben wird, und niemand genau wusste, wie man sich am besten vor dem Virus schützt, begann der Ansturm auf die Schutzausrüstung. Masken, Schutzmäntel, Desinfektionsmittel waren ausverkauft. Wir hatten vorgesorgt und konnten deshalb auf ein gutes Lager von Schutzausrüstung zurückgreifen. Dennoch wurde sie schneller verbraucht, als sie zu diesem Zeitpunkt nachgekauft werden konnte. Bürgermeister Ulrich Gamper hat über den Bauernbund einen Aufruf organisiert und viele Bauern von Algund haben uns ihre Spritzanzüge gebracht, die bei gesunden Heimbewohnern als Vorsorgemaßnahme eingesetzt werden dürfen. Schutzbrillen, die im landwirtschaftlichen Bereich verwendet werden, wurden uns ebenfalls von Algunder Bauern geschenkt. Mit diesen Brillen arbeiten wir heute noch.

Heinrich Erlacher aus Algund hatte die rettende Idee, **Biozid** gegen das Virus einzusetzen. Dieses virentötende Mittel wird in den Obstmagazinen verwendet. Dank der Initiative von Bürgermeister Ulrich Gamper und des Einsatzes von Heinrich Erlacher stellt die Obstgenossenschaft CAFA uns und vielen anderen Einrichtungen in Südtirol seit Beginn der Pandemie das Mittel kostenlos zur Verfügung. Die Reinigung der Zimmer im Seniorenheim erfolgt mit diesem Mittel und hat sich bisher hervorragend bewährt.

Die Firma Schranz GmbH, ein Betrieb aus Meran, der Hotels ausstattet, hat in einem Moment, wo jeder eine Schutzmaske benötigte, in Eigeninitiative Schutzmasken genäht und den Südtiroler Heimen kostenlos zur Verfügung gestellt. Mehrere Bürger haben sich ebenfalls angeboten, auf eigene Kosten Schutzmasken fürs Algunder Seniorenheim zu nähen. Apothekerin Marialuise Mair schenkte uns chirurgische Schutzmasken und besorgte uns umgehend Fiebermesser, Händedesinfektionsmittel, Inhalatoren und Sauerstoffsättigungsmessgeräte.

Algunder Bäuerinnen binden Palmbüsche für Heimbewohner und Mitarbeiter

Eine alte Tradition wird seit einigen Jahren dank der Initiative und des Einsatzes der Algunder Bäuerinnen im Seniorenheim gelebt: das Palmbüsche Binden. Bisher haben die Bäuerinnen und die Heimbewohner gemeinsam die Büsche im Heim gebunden. Auf Initiative der Ortsbäuerin Waltraud Holzner Klotz haben die Bäuerinnen zu Hause für alle Heimbewohner und für alle Mitarbeiter 100 Palmbüsche gebunden. Mit diesem Symbol der Hoffnung haben die Bäuerinnen Heimbewohnern und den Mitarbeiter eine große Freude bereitet.



Ostern mit der Kolping Familie

Trotz Corona ist Ostern im Seniorenheim nicht ausgefallen. Auch heuer, wie es seit mittlerweile 43 Jahren Tradition ist, schenkte die Kolpingfamilie Algund unter der Leitung von Helmut Tissot den



Josef Dalkolmo (links) und Helmut Tissot übergeben die Osternester im Namen der Kolpingfamilie Algund.

Heimbewohnern Osternester.

Jungschützen und deren Eltern machen Mitarbeitern des Seniorenheimes ein Ostergeschenk

Schützenkommandant Stefan Gutweniger (in der Bild Mitte), Jungschützenbetreuer Manfred Egger (rechts) und Mitglied Helmuth Donà übergaben der Direktorin des Seniorenheimes Martina Breitenberger Ostergeschenke für die gesamte Belegschaft des Heimes. Die Jungschützen haben zusammen mit ihren Eltern Ostereier gefärbt, Osterzöpfe gebacken und Geld gespart um Ostereisüßigkeiten anzukaufen zu können. Alle Mitarbeiter haben sich über dieses Ostergeschenk



sehr gefreut.

Algunder Kinder malen für die Heimbewohner

Auf Anregung einiger Algunder Familien hat die Algunder Bibliothek eine sehr herzliche Initiative gestartet: Die Kinder wurden aufgefordert, für die Heimbewohner Bilder zu malen, etwas zu basteln oder Briefe zu schreiben. Kurz vor Ostern kamen die ersten Bilder an. Sie sind wunderschön, bunt und kreativ und bringen Farbe und Freude ins Heim. Die Bilder, die Briefe und die selbst gebastelten Gegenstände wurden zur Sicherheit der Heimbewohner nach einer „Quarantäne-Zeit“ im Büro den Heimbewohnern überreicht. Sie haben sich sehr darüber gefreut.

Heimbewohnerin Elisabeth Vent freut sich über das Bild. Links im Bild Sozialbetreuerin Sonja Schwarz und rechts Pflegedienstleiter Mauro Bellin Cittadini.



Angehörige schenken Geduld, Vertrauen und Süßigkeiten

Von einem Tag auf den anderen wurde das Heim geschlossen und Besuche waren nicht mehr erlaubt. Die meisten Angehörigen hatten keine Möglichkeit, sich von ihren Lieben zu verabschieden. Eine nie da gewesene Situation. Die Angehörigen erzählen uns, dass sie Verständnis dafür haben, dass die Sicherheit oberste Priorität hat. Dennoch sei es schwierig zu ertragen und auch belastend, nicht physisch für die eigenen Eltern oder Verwandten da sein zu können.

Um einen Kontakt zu ermöglichen, der über das Telefonieren hinausgeht, wurde im Heim ein provisorisches W-Lan Netz eingerichtet. Skypen, Videos und Sprachnachrichten über WhatsApp können nun zusätzlich zum Telefonieren genutzt werden. Seit es das Wetter erlaubt, können wir unter bestimmten Voraussetzungen und unter Einhaltung von vielen Sicherheitsmaßnahmen persönliche Treffen zwischen Angehörigen und Heimbewohner organisieren: Die Heimbewohner sitzen im Garten des Heimes und sehen ihren Angehörigen, der sich hinter dem Gartenzaun außerhalb des Heimes befindet.



Dennoch, jede Kontaktaufnahme sei es digital, wie persönlich ist aufgrund der großen Sicherheitsauflagen keine schnelle Angelegenheit. Die Angehörigen unterstützen uns in unserer Arbeit, indem sie Geduld haben und uns wissen lassen, dass sie uns vertrauen. Und sie versüßen uns mit Schokolade unsere Arbeit, die sich innerhalb von wenigen Tagen komplett verändert hat.

In diesen Tagen spürt jeder Heimbewohner und jeder Mitarbeiter, dass wir trotz äußerem Kontaktverbot verbunden bleiben. Dafür danken wir allen, die uns bisher unterstützt haben. Wir vertrauen darauf, dass wir diese Unterstützung und Solidarität auch weiterhin erhalten, insbesondere dann, wenn wir es am meisten benötigen werden, und zwar an dem Tag, an dem das Virus auch in unserem Heim einziehen wird. Es gibt weder Schutzausrüstung noch Präventionsmaßnahmen, die zu 100% garantieren, dass ein Virus einen Heimbewohner oder Mitarbeiter nicht infizieren kann. Ein Restrisiko bleibt. Obwohl wir sehr viel getan haben, damit das Restrisiko klein ist, und wir uns auf eine mögliche Infektion vorbereitet haben, sind wir besorgt. Dennoch gehen wir täglich zur Arbeit und verrichten sie wie bisher mit großem Verantwortungsgefühl, Professionalität und Herz und schenken den Heimbewohnern alles, was wir ihnen in dieser für alle Menschen schwierigen Zeit geben können.

Herzliche Grüße aus dem Seniorenheim

Übersicht über die aktuelle Corona Situation im Seniorenheim Algund:

<http://www.seniorenheimalgund.bz.it/de/news/aktuelle-covid-situation>

Neue Mitarbeiter im Thalguterhaus

Das Thalguterhaus hat zwei neue Mitarbeiter: seit November 2019 ist Ralf Engelskirchen Hausmeister des Thalguterhauses, seit Februar 2020 hat Markus Wolf die Direktorenstelle übernommen.

Drei Fragen an Markus Wolf, den neuen Direktor des Thalguterhauses

Markus, du bist nun seit Februar Direktor des Thalguterhauses. Warum hast du dich für diese Stelle beworben?

Was mich an dieser Stelle besonders interessiert hat, ist die Arbeit mit und für die Vereine. Ich bin Algunder und schon seit meiner Jugend in Vereinen aktiv, daher kenne ich das Vereinswesen im Allgemeinen und die Vereine in Algund. Außerdem habe ich bisher immer für Banken gearbeitet – anfangs in Bozen und seit 1999 für die Raiffeisenkasse Algund. Daher hatte ich auch Lust auf eine neue berufliche Herausforderung.

Wie ist es zu deinem Engagement in Vereinen gekommen? Und was gefällt dir daran?

Schon mein Opa war bei der Freiwilligen Feuerwehr, und so war es irgendwie logisch, dass auch ich mit 19 Jahren der Freiwilligen Feuerwehr beigetreten bin. Danach habe ich angefangen, mich auch in sozialen und kirchlichen Vereinen zu engagieren. Heute bin ich nach wie vor im KVW und bei Essen auf Rädern aktiv. Dabei schätze ich vor allem die Arbeit mit und für andere Menschen: die Solidarität, die gegenseitige Unterstützung, aber auch die gelebte Gemeinschaft, die nicht nur für den Einzelnen, sondern auch für das Dorf wichtig ist.

Und, ist die neue Arbeit – abgesehen von der Corona-Krise – so, wie du sie dir vorgestellt hattest?

Ja. Ich habe mich schnell eingelebt und die Arbeit gefällt mir sehr gut. Leider ist durch das Corona-Virus sehr viel zum Stillstand



gekommen. Das ist sehr schade. Aber die Zusammenarbeit mit den Vereinen und auch mit meinen Kollegen hier im Thalguterhaus ist sehr gut und interessant. Ich hoffe natürlich, dass wir das Thalguterhaus bald wieder mit Leben und Veranstaltungen füllen können.

Ralf Engelskircher, der neue Hausmeister des Thalguterhauses

Seit November ist Ralf Engelskirchen als neuer Hausmeister im Einsatz. Ralf ist ausgebildeter Koch, kommt aus dem Rheinland/Deutschland und lebt seit etwa drei Jahren in Südtirol. In seiner Freizeit ist Ralf begeisterter Marathonläufer und Radrennfahrer. Als Ansprechpartner u.a. bei technischen Problemen rund um das Thalguterhaus ist er dienstags bis samstags ab 14 Uhr unter der Telefonnr. 342 1329541 erreichbar.

Wir heißen Ralf herzlich willkommen und wünschen ihm viel Erfolg und Freude bei der Ausübung seiner neuen Tätigkeit.



Darm in Schwung – Verdauen Sie „glücklich“!

Der Darm ist nicht nur für unsere Nährstoffaufnahme und Entgiftung zuständig, sondern für vieles mehr! Bei fast allen chronischen Beschwerden ist es äußerst wichtig, den Darm zu stärken, denn er versorgt uns mit Schutzstoffen, Glückshormonen, reguliert zum großen Teil das Immunsystem, ist für unseren Stoffwechsel wichtig und kann Entzündungen und Allergien beeinflussen.

Für eine gute Verdauung ist die richtige Ernährung wichtig. Essen Sie Gemüse in jeglicher Art und Variation! Abends am Besten nicht mehr als Rohkost, sondern dampfgegart. Führen Sie Hülsenfrüchte in Ihren Speiseplan ein, das ist eine optimale pflanzliche Eiweißquelle. Reduzieren Sie Weißmehlprodukte und Zucker und ersetzen diese durch Vollkorn. Trinken Sie mindestens 2 Liter Wasser oder Kräutertees am Tag.

Bitterstoffe in Form von Tropfen oder Kapseln regen die Leber-Gallen- und die Darmtätigkeit an, sie nähren wie ein Dünger die Darmschleimhaut und somit die hilfreichen Mikroorganismen in unserem Darm. Bitterstoffe eignen sich auch hervorragend bei Müdigkeit nach dem Essen.

Darmflorabakterien nach Medikamenteneinnahme, v.a. nach Antibiotika, sind wichtig, um die gestörte Darmflora zu entlasten, bis sie sich wieder aufbauen kann. Auch bei allen chronischen Erkrankungen empfehlen wir die Einnahme eines guten Präparates für die Darmflora, damit entzündungshemmende Stoffe gebildet werden.

Allgemein profitieren Kinder, Erwachsene und Senioren, welche einen sehr trägen Darm haben von diesen Bakterien.

Ballaststoffe, wie zum Beispiel Leinsamen oder Flohsamen können den Stuhl weicher und geschmeidiger machen. Damit die Quellstoffe dieser Früchte ihre Wirkung entfalten können muss 2 Liter Flüssigkeit am Tag getrunken werden.

Gegen Blähungen empfehlen wir Extrakte oder Tees mit Pfefferminze, Fenchel, Kümmel, Anis oder Angelikawurzel. Diese Pflanzenextrakte wirken krampflösend und blähungswidrig.

Bewegung ist das A und O bei der Verdauung, denn durch das mechanische „Rütteln“ bewegt sich auch der Darm und seine Verdauungssäfte.

Kura Apotheke Algund Dr. Marialuise Maier



Kinder- und Jugendchor Algund

Faschingsfeier Algund: gelungene Performance

Am 20. Februar fand im Vereinssaal Algund mit großem Erfolg der alljährliche Kinderfasching statt. Auf Einladung des Familienverbandes hat heuer erstmals auch der im Herbst neu gegründete Kinder- und Jugendchor mit einem gelungenen Auftritt daran teilgenommen. In einer tollen Performance gaben die jungen Sängerinnen und Sänger unter der Leitung von Barbara Ladurner bekannte und internationale Lieder zum Besten.

Ein Highlight war der festliche Auftakt zusammen mit der Algunder Jugendmusikkapelle. Zu Ehren des Beethovenjahres 2020 wurde die Europahymne „Freude schöner Götterfunken“ aus Beethovens 9. Symphonie gemeinsam aufgeführt. Ein herzliches Dankeschön geht an dieser Stelle an den Kapellmeister Bernhard Christianell und an alle Musikerinnen und Musiker. Der Chor freut sich auf weitere gemeinsame musikalische Projekte und ist offen für tolle Kooperationen mit verschiedenen Musikgruppen.

Eine besondere Performance gab es beim Dialektlied „Regntog“, bei dem viele bunte Schirme auf der Bühne zum Einsatz kamen und die Sänger/innen den Text mit einer passenden Choreographie untermalten. Auch der bekannte englische Song „The lion sleeps tonight“ lud zum Mitsingen ein. Einer der Höhepunkte des Auftritts waren aber einmal das französische Lied „Vois sur ton chemin“ aus dem Film „Les Choristes“, welches sehr stimmungsvoll im mehrstimmigen Chor widergegeben wurde; und der absolute Favorit bei allen Sänger/innen war das ebenfalls mehrstimmig interpretierte afrikanische Lied „Emarabini Nkomo Ka Baba“, welches mit großer Begeisterung und kräftiger Stimme vorgetragen wurde.

Ein herzliches Dankeschön an alle Chormitglieder für den tollen Auftritt, an den Pianisten Carlo Benzi, an den Familienverband und die Katholischen Frauen für die Organisation und tolle Moderation und an alle Eltern und Freunde, die die Chorarbeit unterstützen.

Wir freuen uns jederzeit über neue Mitglieder! Weitere Informationen bei der Chorleiterin Barbara Ladurner, Tel. 351 8632976. Herzliche Grüße an Alle!



Coronavirus: Fastenzeit – Kartage – Ostern... digital

Auf einem zurzeit kursierenden WhatsApp-Bild spottet der Teufel gegenüber Jesus mit den Worten: „Mit der Coronakrise habe ich dir deine Kirchen endgültig geschlossen!“ Jesus antwortet darauf: „Irrtum, ich habe gerade in vielen Häusern eine eröffnet.“

So geschehen auch in Algund. Da es aufgrund der Corona-Krise in den letzten Wochen nicht möglich war, die Gottesdienste in der üblichen Form zu feiern, wurde verstärkt auf die Möglichkeit der Mitfeier über Internet bzw. Funk hingewiesen.

Es wurde außerdem stets versucht, die Gottesdienste im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten und der liturgischen Vorgaben, ansprechend zu gestalten. Es ist erfreulich, dass diese Möglichkeiten von vielen genutzt wurden und es auch viele positive Rückmeldun-

gen - die teilweise durch Bilddokumentationen verstärkt wurden - dazu gab.

Leider ist es im Moment nicht möglich, die weiteren Entwicklungen vorauszusehen, so dass hier auch keine pfarrlichen Termine (N.B. im Rahmen der Möglichkeiten wird die Feier der Erstkommunion voraussichtlich auf Sonntag, 13. September verschoben) veröffentlicht werden können. Bitte verfolgen Sie diesbezüglich die Pressemitteilungen der Diözese, an denen sich auch die Pfarrei in ihren Planungen orientieren wird. Auch das Pfarrblatt erscheint und informiert regelmäßig und kann u.a. über die Internetseite der Gemeinde Algund abgerufen werden: <https://www.algund.eu>



Unter dem Leitwort „Die Ministranten lassen ihren Pfarrer Florian nicht alleine“ haben sie zu Hause digital an den Gottesdiensten und der Segnung der Oster Speisen teilgenommen.

Informationen zum neuen Firmweg Mai 2020

Seit gut einem Jahr arbeitet nun bereits der Fachausschuss (FA) für Sakramentenkatechese, bestehend aus Vertretern der fünf Pfarreien Algund, Marling, Partschins, Rabland und Plaus, an einem neuen Konzept der Firmvorbereitung in der zukünftigen Seelsorgeeinheit Algund für Jugendliche ab 16 Jahren. Ausgehend von den Rahmenbedingungen der Diözese machten sich die Mitglieder des FA Gedanken über die Herausforderungen, aber auch über die Chancen einer späteren Firmung und eines längeren Glaubens- und Firmvorbereitungsweges und entwickelten daraus erste konkrete Ideen eines neuen Firmweges. Diese Ergebnisse sollen nun bei zwei Informationstreffen (einmal in Marling

und einmal in Rabland) v.a. den Jugendlichen, welche noch nicht das Sakrament der Firmung empfangen haben (hauptsächlich der Jahrgang 2007) und ihren Eltern, aber auch allen Interessierten vorgestellt werden. Diese Informationstreffen werden Anfang September, nach Schulbeginn, stattfinden. Die genauen Termine hierfür, sowie auch jene für die ersten geplanten Treffen im Rahmen des neuen Firmweges werden wir so bald als möglich mitteilen. Die nächste Firmung wird im Frühjahr 2024 stattfinden.

Für weitere Informationen: Elisabeth Menzel (Pastoralassistentin) pastoralgund@gmail.com - Tel. 338 916 63 38

Aus der Gemeindestube

Entscheidungen der Gemeindeverwaltung



GEMEINDEAUSSCHUSS

Sitzung vom 26.2.2020

Der Gemeindeausschuss beschließt, ein Mobilitätsverfahren bzw. einen öffentlichen Wettbewerb zur unbefristeten Besetzung von **zwei Vollzeitstellen** (38 Wochenstunden) im Berufsbild **spezialisierte/r Arbeiter/in (4. Funktionsebene) für die Seilbahn Saring-Aschbach** auszuschreiben.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Abrechnung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt betreffend das **Projekt „Plastik“ im Jahr 2019** mit Gesamtkosten in Höhe von Euro 5.005,00 zu Lasten der Gemeinde Algund zu genehmigen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Abrechnung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt betreffend das **Projekt „Nightliner 2019“** mit Gesamtkosten in Höhe von Euro 4.075,19 zu Lasten der Gemeinde Algund zu genehmigen. Für das Jahr 2020 wird ein Betrag von Euro 4.372,02 vorgesehen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Abrechnung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt betreffend die **Mobilitätsberatung im Jahr 2019** mit Gesamtkosten in Höhe von Euro 2.635,03 zu Lasten der Gemeinde Algund zu genehmigen. Für das Jahr 2020 wird ein Betrag von Euro 2.833,94 vorgesehen.

Sitzung vom 4.3.2020

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Endabrechnung betreffend den durch die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt im Zeitraum 01.01.2019 – 31.12.2019 in der Gemeinde Algund durchgeführten **Hauspflagedienst** im Gesamtbetrag von Euro 35.300,01 zu genehmigen.

Sitzung vom 11.3.2020

Der Gemeindeausschuss beschließt, sich mit einem Anteil von Euro 5.000,00 + Pensionsbeitrag und MwSt. an den Kosten für die Erstellung der **Machbarkeitsstudie für die Umfahrung Forst-Töll-Partschins-Rabland** zu beteiligen. Die Machbarkeitsstudie wurde von der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt in Auftrag gegeben.

Sitzung vom 18.3.2020

Citybus Algund (Linie 237): Genehmigung der Vereinbarung mit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zur Verlängerung der Linie in den Abendstunden von März bis November 2020. Gegenständlicher Tagesordnungspunkt wird vertagt. Durch die aktuelle Notstandssituation aufgrund des Coronavirus wurde der Fahrplan geändert. Die Provinz soll die Vereinbarung entsprechend anpassen und der Gemeinde Algund eine überarbeitete Vereinbarung zukommen lassen.

Sitzung vom 1.4.2020

Der Gemeindeausschuss beschließt, den Auftrag für die Projektierung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination der Arbeiten zur **Errichtung eines Kulturzentrums mit Bibliothek und Jugendtreff am Peter Thalguteraus in Algund** mit einem Ausschreibungsbetrag von Euro 587.533,38 + Fürsorgebeitrag und MwSt. mittels offenem Verfahren auszuschreiben. Vorerst soll lediglich der Auftrag für die Planung (Euro 298.566,31 + Fürsorgebeitrag und MwSt.) vergeben werden.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Herren Raffl Franz und Toffalori Sandro zusätzlich zu den bereits beauftragten Tätigkeiten mit der **Aufsicht zum Schutz des Territoriums, der Umwelt und der Gemeindegüter** zu beauftragen. Der Gemeindeausschuss beschließt, bei der Firma Tappeiner Konrad aus Schlanders für

die die Jahre 2020 bis 2022 **zwei Container für den Recyclinghof Algund anzumieten**. Die Miete für den gesamten Zeitraum beläuft sich auf Euro 4.320,00 + MwSt.

Sitzung vom 8.4.2020

Der Gemeindeausschuss beschließt, für das Jahr 2020 beim Schatzmeister der Gemeinde Algund, der Raiffeisen Landesbank Südtirol AG in Bozen, eine **Kassenbevorschussung** in Höhe von Euro 1.000.000,00 aufzunehmen, welche bis zum 31.12.2020 zu tilgen ist. Diese Maßnahme ist erforderlich, damit die Gemeinde genügend Liquidität hat, nachdem seitens der Provinz die Termine für die Einzahlung der Gemeindegütersteuer (GIS) und der Gemeindegütergebühren aufgeschoben worden sind.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Verfügung des Landeshauptmannes Arno Kompatscher vom 01.04.2020 betreffend die Beauftragung von Dr. Stefan Raffener mit der **Amtsführung des Sekretariats der Gemeinde Algund** im Zeitraum vom 04.04.2020 bis zum 31.05.2020 zur Kenntnis zu nehmen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Mittel aus dem **Nahrungsmittelsolidaritätsfonds** nach den folgenden Modalitäten zu verwenden:

den Antragstellern wird der Beitrag direkt auf ihr Bankkonto überwiesen, 50% sofort nach Überprüfung der Anträge und die restlichen 50% nach Vorlage der Kassenbelege für den gesamten Beitrag. Angekauft dürfen nur Lebensmittel (ausgenommen alkoholische Getränke), Putzmittel und Medikamente werden.

Für jeden Monat ist ein eigenes Ansuchen abzugeben. Dies mit der Klarstellung, dass Begünstigte, die bereits einen Beitrag von der Gemeinde erhalten haben, nicht auch noch zusätzlich Lebensmittel und Grundbedarfsgüter erhalten. Es gilt in diesem Zusammenhang das Entweder-oder-Prinzip.

Sitzung vom 15.4.2020

Fördermaßnahmen – Solidarität im Nahrungsmittelbereich – Beschluss des Zivilschutzes Nr. 658/2020:

Der Gemeindeausschuss beschließt, an verschiedene Antragsteller Beiträge im Gesamtbetrag von Euro 3.000,00 zu gewähren. Die erste Rate im Ausmaß von Euro 1.500,00 (= 50%) wird sofort ausbezahlt. Die zweite Rate wird erst nach Vorlage von Abrechnungsunterlagen ausbezahlt.

Sitzung vom 22.4.2020

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Kondominiumsspesen 2020 für das **Musikprobelokal** im Vereinshaus Peter Thalguteraus im Gesamtbetrag von Euro 1.310,78 (Mwst. inbegriffen) zu übernehmen. Der Gemeindeausschuss beschließt, mit der Südtiroler Transportstrukturen AG (STA AG) mit Sitz

in Bozen eine **Vereinbarung betreffend die Instandhaltung und Wartung der Unterführung im Bereich des Einkaufszentrums ALGO** abzuschließen. Die Gemeinde Algund übernimmt dabei die Wartung und Führung der Unterführung.

Fördermaßnahmen – Solidarität im Nahrungsmittelbereich – Beschluss des Zivilschutzes Nr. 658/2020. Verpflichtung und Überweisung der Beiträge an die Antragsteller:

Der Gemeindeausschuss beschließt, an verschiedene Antragsteller Beiträge im Gesamtbetrag von Euro 3.350,00 zu gewähren. Die erste Rate im Ausmaß 50% wird sofort ausbezahlt. Die zweite Rate wird erst nach Vorlage von Abrechnungsunterlagen ausbezahlt.

Sitzung vom 29.4.2020

Der Gemeindeausschuss beschließt mit Stimmen-einhelligkeit, kundgetan durch Handheben, den mit der Wind Tre AG mit Sitz in Trezzano sul Naviglio (MI) abgeschlossenen Mietvertrag Racc. Nr.829 betreffend die **Anmietung einer Fläche am Algunder Sportplatz** zu den geltenden Bedingungen bis zum 21.10.2021 zu verlängern.

Fördermaßnahmen – Solidarität im Nahrungsmittelbereich – Beschluss des Zivilschutzes Nr. 658/2020. Verpflichtung und Überweisung der Beiträge an die Antragsteller:

Der Gemeindeausschuss beschließt, an verschiedene Antragsteller Beiträge im Gesamtbetrag von Euro 2.700,00 zu gewähren. Die erste Rate im Ausmaß 50% wird sofort ausbezahlt. Die zweite Rate wird erst nach Vorlage von Abrechnungsunterlagen ausbezahlt.

Erteilte Baukonzessionen

2020/7 vom 2.3.2020: Erlacher Rudolf. Meliorierungsarbeiten an einer landwirtschaftlichen Fläche. G.p. 121/2, 122/2, 123, 124, 125/1 K.G Forst. Brauhaus-Str.

2020/8 vom 2.3.2020: Gruber Kg. der Gruber Sonia & Co. Sitz: Joch 17 39040 Kastelruth. 2.Variante - Quantitative- und qualitative Erweiterung des Hotel „Mitterplarserhof“. B.p. 822 K.G Algund I. Mitterplars 69

2020/9 vom 3.3.2020: Weithaler Klaus. Bauliche Umgestaltung der Werkstatt „Tischlerei Weithaler Klaus & Co. KG.“ in der Handwerkerzone Nr.6. B.p. 940 K.G Algund I. Handwerkerzone 6

2020/10 vom 5.3.2020: Haller Roland. Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten, Umbau und Sanierungsarbeiten mit Umwidmung von nicht mehr gebräuchtem landwirtschaftlichen Volumen an der Hofstelle „Ratschiller“ (Art.107 Abs.16 3.Satz des L.R.G. 13/97). B.p. 19 K.G Forst. Brauhaus-Str. 31

2020/11 vom 6.3.2020: Kienzl Hinteregger Andreas. Umbauarbeiten am Geschäft Despar und Anbringung Werbeschilder in der Alten Landstraße Nr.38. B.p. 1192 K.G Algund I. Alte Landstrasse 38

2020/12 vom 17.3.2020: Interplan Gmbh Sitz: Industriezone 11/4 Lana. Bildung von 2 Wohneinheiten und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten. B.p. 813 M.A.. 9 K.G Algund I

2020/13 vom 24.3.2020: Fuchs Margherita. Errichtung einer unterirdischen Garage sowie energetische Sanierung und Erweiterung des Gebäudes auf B.P.110 der K.G.Forst mit Bonuskubatur (L.G. 13/97 Art.127). B.p. 110, 111, G.p. 11 K.G Forst. Brauhaus-Str. 2

2020/14 vom 3.4.2020: Mair Wilhelm, Mitterer Alma. Wiedergewinnung und Sanierung des Dachgeschosses gemäß Art.59 Buchstabe c des L.G. 13/97. B.p. 115/2 M.A.. 2 K.G Algund I. Steinach-Str. 39

2020/15 vom 16.4.2020: Oberhofer & Kuenz GmbH. 1.Variante - Abbruch und Neubau eines Mehrfamilienhauses. B.p. 804 K.G Algund I. Breitofen-Weg 17

2020/16 vom 16.4.2020: Mair Franz. 1.Variante - Energetische Sanierung im Sinne des Art.127 LG 13/97 und Erweiterung laut Art.107 Abs.16 LG 13/97. B.p. 68, 926, G.p. 658, 659 K.G Algund I

2020/17 vom 22.4.2020: Ultenerhof Kg der Tratter Heidi & Co. Erweiterung der Terrasse „Hotel Ultenerhof“ (Neuvorlage im Sinne des Art.72 Abs.7 LROG). B.p. 637 K.G Algund I. Dorf Rosengartenstrasse 12

2020/18 vom 29.4.2020: Schwellensattl Arnold, Schwellensattl Günther, Schwellensattl Peter, Schwellensattl Stefan. 1.Variante - Erweiterung eines Wohnhauses; Außerordentliche Instandhaltungs- und Sanierungsarbeiten sowie energetische Verbesserungsmaßnahmen am bestehenden Teil. B.p. 767, G.p. 247/12, 247/13 K.G Algund I

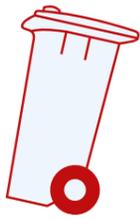
2020/19 vom 29.4.2020: Bolze Sandra. Sanierungsprojekt der Aussenanlagen nach Errichtung einer Überdachung in Abweichung zum genehmigten Projekt. B.p. 1267, G.p. 12/2 K.G Algund I. Dorf St.-Kassian-Weg 10/B

Vom Gemeindeausschuss beschlossene Beauftragungen

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
26.2.2020	Erstellung und Eingabe der Unterlagen für das EFRE-Förderansuchen für das Projekt Digitales Umfeld für die Gemeinde Algund.	Firma Innerbichler Rieder GmbH. mit Sitz in Vahrn	Gesamtvergütung von Euro 4.500,00 + Mwst.
4.3.2020	jährliche periodische Kanalreinigung im gesamten Gemeindegebiet und außerordentliche Arbeiten an den Kanalisationen und Regenwasserschächten.	Firma Euro Alpe GmbH. aus Bozen	voraussichtliche Gesamtvergütung von Euro 35.000,00 + Mwst. für das Jahr 2020
	Lieferung von verschiedenem Baumaterial sowie Lieferung von Ultraschall-Wasserzählern während des Jahres 2020.	Firma Bautechnik GmbH. aus Bozen	voraussichtliche Gesamtausgabe von Euro 20.000,00 + Mwst.
	Erhöhung der Ausgabenverpflichtung für die Lieferung von Holzpellets für die Seniorenwohnungen und für den Kindergarten Algund um den Betrag von Euro 1.817,80. Die Erhöhung ist erforderlich, nachdem aufgrund der geringen Füllstände die Pelletsanlagen der Seniorenwohnungen und des Kindergartens Algund diese im Dezember 2019 aufgefüllt werden mussten, um die kontinuierliche Heizung der Räumlichkeiten zu gewährleisten.	Firma Kostner GmbH aus Vahrn	Gesamtbetrag der Ausgabenverpflichtung von Euro 28.657,80
11.3.2020	Verkleidung der Rückwand der Bushaltestelle Vellau.	Firma Harald Schwazer & Co. KG aus Algund	Gesamtvergütung von Euro 5.832,00 + Mwst.
	Austausch des Schließsystems im Rathaus	Firma Zenleser Günther – Schlüsseldienst aus Bozen	Gesamtvergütung von Euro 7.661,53 + Mwst.
18.3.2020	Lieferung und Montage von sechs Abfallbehältern (Modell „euroform w“ Abfallbehälter Eddy Mod. 1080) für das Gemeindegebiet von Algund.	Firma K. Winkler GmbH. aus Sand in Taufers	Gesamtvergütung von Euro 5.037,00 + Mwst.
	Mäharbeiten an folgenden Gemeindestraßen, Böschungen bzw. Spielplätzen während des Jahres 2020: - alte Vinschgauerstraße,- Haarwaal,- Panoramatafel vor Blumenthalerhof,- Runde Café Konrad – Oberdormer,- Leitenweg bis Blumenthalerhof,- Straßengrün bei Etschtaler,- Forsterbrücke/Straße,- alle Straßen in Oberplars und Mitterplars,- Gehsteig Sennerei bis Villa Cambria,- Straße zum Saxnerhof,- Straße nach Josefsberg,- Schulgelände und Wege bei Schule,- Spielplatz Laurinstraße,- Spielplatz Forst,- Spielplatz Vereinshaus,- Spielplatz Gemeinde,- Spielplatz Etzenrichtstraße,- Spielplatz Wohnbauzone Peter-Thalguter-Ost,- Spielplatz Steinachstraße.	Einzelunternehmen Wellenzohn Karl aus Marling und Gufler Andreas aus Marling	Die Abrechnung der Arbeiten erfolgt auf Stundenbasis. Für diesen Auftrag wird eine voraussichtliche Summe von Euro 18.000,00 bereitgestellt.
	Ausführung der laufend anfallenden Schlosserarbeiten während des Jahres 2020. Die Abrechnung der Arbeiten erfolgt auf Stundenbasis zuzüglich der Materialkosten worauf ein Rabatt von 5% gewährt wird.	Firma Ernst Bertagnolli aus Algund	voraussichtliche Summe von Euro 39.000,00 + Mwst.
	Durchführung der laufend anfallenden Reparaturarbeiten am öffentlichen Beleuchtungsnetz sowie an den Elektroanlagen bei den Infrastrukturen und in den verschiedenen öffentlichen Gebäuden während des Jahres 2020. Die Abrechnung der Arbeiten erfolgt auf Stundenbasis zuzüglich der Materialkosten.	Firma Elektro Waibl GmbH. des Markus Schnitzer aus Algund	voraussichtliche Summe von Euro 39.000,00 + Mwst.
	Druck und Versand von ca. 31.000 Seiten pro Jahr (Zahlungsbescheinigungen, Rechnungen, usw.) betreffend die Steuerjahre 2020 – 2022. Die Auftragserteilung erfolgt aufgrund des Ergebnisses einer vom Südtiroler Gemeindeverband durchgeführten Marktuntersuchung.	Firma eGlue GmbH. aus Segrate (MI)	voraussichtliche Gesamtausgabe beläuft sich auf Euro 24.756,62

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
1.4.2020	Pflegearbeiten an folgenden öffentlichen Garten- und Parkanlagen während des Jahres 2020: - Steinachpark,- Beete bei Gasverteiler Bereich Steinachpark,- Beete bei Schule,- Beete entlang der Straße Einfahrt Vellau,- Kreisverkehr im Bereich Sennerei,- Ausfahrt MeBo und Beete Vögel, - Kirchplatz und Hans-Gamper-Platz.	Firma Ebenkofler Stefan aus Algund	Stundenvergütung von Euro 32,00 + Mwst. Voraussichtliche Gesamtausgabe in Höhe von Euro 12.000,00 + Mwst.
	Pflegearbeiten an folgenden öffentlichen Garten- und Parkanlagen während des Jahres 2020: - Beet vor Gemeinde,- Beet vor Postamt,- Mitterplars Haltestelle,- Mitterplars Albioner,- Buswendeplatz Forst,- Peter-Thalguter-Straße: Beete bei Bushaltestelle,- Peter-Thalguter-Straße: Steineichen vor Café Andrea,- Peter-Thalguter-Straße / Alte Landstraße: Steineichen,- Gemeinde: Beete hinter Bushaltestelle,- Gemeinde: Beete Parkplatz,- Gemeinde: Beete hinter Carabinieri,- Rosengartenstraße: 3 Beete,- Bäume Bereich Friedhof.	Gärtnerei Unterweger Martin aus Algund	Stundenvergütung von Euro 30,00 + Mwst. Voraussichtliche Gesamtausgabe in Höhe von Euro 10.000,00 + Mwst.
	Abtransport und Entsorgung von verschiedenen Abfällen im Jahr 2020	Firma Transcontainer GmbH. aus Meran	voraussichtliche Gesamtausgabe in Höhe von Euro 11.707,00 + Mwst.
8.4.2020	Erhöhung der Ausgabenverpflichtung für die Durchführung von Maler- und Gipskartonarbeiten im Dachgeschoss des Kindergartens Forst (Vereinsräumlichkeiten „La Quercia“) um den Betrag von Euro 4.209,07 + Mwst.	Firma Eurobeton 2000 GmbH. aus Meran	nunmehr Euro 25.364,88 + Mwst.
15.4.2020	Verlegung der Zufahrtsstraße in der Sportzone zwischen der Bar-Minigolf und der Wiese des Herrn Kröss.	Firma Eurobeton 2000 GmbH. aus Meran	Gesamtvergütung von Euro 4.960,00 + Mwst.
29.4.2020	Durchführung von Grabungsarbeiten im Gemeindegebiet von Algund während des Jahres 2020.	Firma Erdbau GmbH. aus Meran	voraussichtliche Summe von Euro 25.000,00 + Mwst.
	Durchführung von Reparaturarbeiten am Pflasterbelag in verschiedenen Gemeindestraßen während des Jahres 2020.	Firma S.A.P. KG des Maier Karl & Co. aus Leifers	voraussichtliche Summe von Euro 30.000,00 + Mwst.

INFO MÜLL 2020



ERSATZSAMMELTAGE FÜR DIE REST- UND BIOMÜLLSAMMLUNG 2020

ERSATZSAMMELTAG BIOMÜLL NUR FÜR BETRIEBE (01.04. – 31.10.20)

Sammeltag:	Montag, 01.06.2020	Die Sammlung findet trotzdem statt!
-------------------	---------------------------	-------------------------------------

Decisioni dell'Amministrazione Comunale



DALLA GIUNTA COMUNALE

Seduta del 26.2.2020

La Giunta comunale delibera di bandire un procedimento di mobilità rispettivamente un concorso pubblico per la copertura a tempo indeterminato di **due posti a tempo pieno (38 ore settimanali) nel profilo professionale di operaio/operaia specializzato/specializzata (IV^ qualifica funzionale)**

La Giunta comunale delibera di approvare con l'importo complessivo di Euro 5.005,00 a carico del Comune di Lagundo, il rendiconto della Comunità Comprensoriale Burgraviato concernente il **progetto "plastica" durante l'anno 2019.**

La Giunta comunale delibera di approvare con l'importo complessivo di Euro 4.075,19 a carico del Comune di Lagundo, il rendiconto della Comunità Comprensoriale Burgraviato concernente il **progetto "Nightliner 2019"**. Per l'anno 2020 è previsto l'importo di Euro 4.382,02.

La Giunta comunale delibera di approvare con l'importo complessivo di Euro 2.635,03 a carico del Comune di Lagundo, il rendiconto della Comunità Comprensoriale Burgraviato concernente la **consulenza sulla mobilità durante l'anno 2019.** Per l'anno 2020 è previsto l'importo di Euro 2.833,94.

Seduta del 4.3.2020

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo complessivo di Euro 35.300,01 il conto finale del **servizio di assistenza domiciliare** prestato dalla Comunità Comprensoriale Burgraviato nel periodo dal 01.01.2019 al 31.12.2019 nel Comune di Lagundo.

Seduta del 11.3.2020

La Giunta comunale delibera di partecipare con una quota di Euro 5.000,00 + contributi previdenziali ed IVA alle spese per l'elaborazione dello **studio di fattibilità per la circoscrizione Foresta-Tel-Parcines-Rablà.** L'elaborazione dello studio di fattibilità è stato incaricato da parte della Comunità Comprensoriale Burgraviato.

Seduta del 18.3.2020

Citybus Lagundo (Linea 237): approvazione della convenzione con la Provincia Autonoma di Bolzano- Alto Adige concernente il prolungamento serale del servizio da marzo fino a novembre 2020. Il presente punto viene aggiornato. A causa dell'attuale situazione d'emergenza rispetto al Coronavirus l'orario è stato modificato. La Provincia è invitata a modificare la convenzione e di inoltrare al Comune di Lagundo una convenzione rielaborata.

Seduta del 1.4.2020

La Giunta comunale delibera di indire la procedura aperta per l'appalto dell'incarico di progettazione, direzione lavori, contabilità e coordinazione di sicurezza dei lavori per la **realizzazione di un centro della cultura con biblioteca e centro giovanile presso la casa della cultura Peter Thalgueter a Lagundo** con l'importo a base d'asta di Euro 587.533,38 + contributi previdenziali ed IVA. Attualmente è previsto solamente l'affidamento della progettazione (Euro 298.566,31 + contributi previdenziali ed IVA).

La Giunta comunale delibera di incaricare i sigg. Raffl Franz e Toffalori Sandro oltre alle attività già incaricate con il **servizio di sorveglianza per la tutela del territorio, dell'ambiente e del patrimonio immobiliare comunale.**

La Giunta comunale delibera di **noleggiare** presso la ditta Tappeiner Konrad di Silandro **due contenitori per il centro di riciclag-**

gio di Lagundo per l'anno 2020 – 2022. Il corrispettivo di noleggio per l'intera durata ammonta ad Euro 4.320,00 + IVA.

Seduta del 8.4.2020

La Giunta comunale delibera di assumere per l'anno 2020 presso il Tesoriere del Comune di Lagundo, la Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige SPA di Bolzano, **un'anticipazione di cassa** di Euro 1.000.000,00 da estinguersi entro il 31.12.2020. Questo provvedimento è necessario per assicurare la liquidità del Comune poiché la Provincia ha spostato i termini per il pagamento dell'Imposta Municipale (IMU) e delle tasse comunali.

La Giunta comunale delibera di prendere atto del provvedimento del Presidente della Provincia Arno Kompatscher del 01.04.2020 riguardante **l'incarico di reggenza della sede segretariale del Comune di Lagundo** al dott. Stefan Raffeiner per il periodo dal 04.04.2020 al 31.05.2020.

La Giunta comunale di utilizzare le risorse di cui al **Fondo di Solidarietà Alimentare** nelle modalità seguenti:
Ai richiedenti viene versato il contributo sul conto corrente, il 50% dopo il controllo delle richieste e il restante 50% dopo la consegna degli scontrini riguardanti l'intero contributo. Possono essere acquistati soltanto generi alimentari (escluse le bevande alcoliche), detergenti e medicinali.
Per ogni mese serve una nuova richiesta. Il tutto con la precisazione, che va assicurato, che i beneficiari che già hanno ottenuto il contributo dal Comune non ricevano in aggiunta altresì generi alimentari e prodotti di prima necessità. Al riguardo vige quindi il principio dell'uno o dell'altro.

Seduta del 15.4.2020

Attività di sostegno – misure di sostegno riguardanti la solidarietà alimentare – ordinanza della protezione civile No 658/2020:

La Giunta comunale delibera di pagare a diversi richiedenti contributi nella misura complessiva di Euro 3.000,00. La prima rata nella misura di Euro 1.500,00 (= 50%) viene pagata subito. La seconda rata sarà pagata soltanto dopo la presentazione di documenti di contabilizzazione.

Seduta del 22.4.2020

La Giunta comunale delibera di assumere le spese condominiali 2020 per il **locale prove musica** nella casa della cultura Peter Thalgueter per un importo complessivo di Euro 1.310,78 (IVA compresa).

La Giunta comunale delibera di stipulare con la Strutture Trasporto Alto Adige SPA (STA SPA) con sede a Bolzano **una convenzione concernente la manutenzione e conduzione del sottopassaggio presso il centro commerciale ALGO.**

Il Comune di Lagundo assume la manutenzione e conduzione del sottopassaggio.

Attività di sostegno – misure di sostegno riguardanti la solidarietà alimentare – ordinanza della protezione civile No 658/2020 – impegno e liquidazione dei contributi a favore dei richiedenti:

La Giunta comunale delibera all'unanimità di voti espressi per alzata di mano, di pagare a diversi richiedenti contributi nella misura complessiva di Euro 3.350,00. La prima rata nella misura del 50% viene pagata subito. La seconda rata sarà pagata soltanto dopo la presentazione di documenti di contabilizzazione.

Seduta del 29.4.2020

La Giunta comunale delibera all'unanimità di voti espressi per alzata di mano, di prorogare alle condizioni in essere e fino al

21.10.2021 il contratto di locazione racc. n.829 stipulato con la Wind Tre S.p.A. con sede legale a Trezzano sul Naviglio (MI) e concernente la **locazione di un'areale sul campo sportivo di Lagundo.**

Attività di sostegno – misure di sostegno riguardanti la solidarietà alimentare – ordinanza della protezione civile No 658/2020 – impegno e liquidazione dei contributi a favore dei richiedenti:

La Giunta comunale delibera di pagare a diversi richiedenti contributi nella misura complessiva di Euro 2.700,00. La prima rata nella misura del 50% viene pagata subito. La seconda rata sarà pagata soltanto dopo la presentazione di documenti di contabilizzazione.

Concessioni edilizie

2020/7 del 2.3.2020: Lavori di miglioramento di una superficie agricola. p.f. 121/2, 122/2, 123, 124, 125/1 CC. Foresta. Via Birreria

2020/8 del 2.3.2020: Gruber Sas. di Gruber Sonia & Co. sede: Joch 17 39040 Castelrotto. 2.Variante - Ampliamento quantitativo e qualitativo dell'albergo „Mitterplarserhof“. p.ed. 822 CC. Lagundo I. Plars Di Mezzo 69

2020/9 del 3.3.2020: Ristrutturazione edilizia dell'officina „Tischlerei Weithaler Klaus & Co. Sas. in via Zona Artigianale n.6. p.ed. 940 CC. Lagundo I. Zona Artigianale 6

2020/10 del 5.3.2020: Diversi lavori di manutenzione straordinaria, lavori di ristrutturazione e lavori di risanamento con trasformazione di cubatura agricola non più utilizzata al maso „Ratschiller“ (art.107 comma 16 3 frase della L.P. 13/97). p.ed. 19 CC. Foresta. Birreria 31

2020/11 del 6.3.2020: Ristrutturazione del negozio Despar e montaggio di insegne pubblicitarie in via Strada Vecchia n.38, p.ed. 1192 CC. Lagundo I. Strada Vecchia 38

2020/12 del 17.3.2020: Interplan GmbH sede: Zona Industriale 11/4 Lana. Formazione di due unità immobiliari e lavori di manutenzione straordinaria. p.ed. 813 P.M. 9 CC. Lagundo I

2020/13 del 24.3.2020: Fuchs Margherita. Costruzione di un garage sotterraneo nonché risanamento energetico e ampliamento dell'edificio sulla p.ed.110 in C.C.Foresta con cubatura bonus (L.P. 13/97 art.127). p.ed. 110, 111, p.f. 11 CC. Foresta. Via Birreria 2

2020/14 del 3.4.2020: Mair Wilhelm, Mitterer Alma. Bonifica e ristrutturazione del piano sottotetto ai sensi dell'art.59 comma c della L.P. 13/97. p.ed. 115/2 P.M. 2 CC. Lagundo I. Via Steinach 39

2020/15 del 16.4.2020: Oberhofer & Kuenz Srl. 1.Variante - Demolizione e ricostruzione casa d'abitazione plurifamiliare. p.ed. 804 CC. Lagundo I. Via Breitofen 17

2020/16 del 16.4.2020: Mair Franz. 1.Variante - Risanamento energetico ai sensi dell'art.127 L.P. 13/97 e ampliamento ai sensi dell'art.107 comma 16 L.P. 13/97. p.ed. 68, 926, p.f. 658, 659 CC. Lagundo I

2020/17 del 22.4.2020: Ultenerhof Kg der Tratter Heidi & Co. Ampliamento della terrazza „albergo Ultenerhof“ (Nuova presentazione ai sensi dell'art.72 comma 7 della legge urbanistica). p.ed. 637 CC. Lagundo I. Paese Via Rosengarten 12

2020/18 del 29.4.2020: Schwellensattl Arnold, Schwellensattl Günther, Schwellensattl Peter, Schwellensattl Stefan. 1.Variante - Ampliamento della casa d'abitazione; lavori di manutenzione straordinaria; lavori di risanamento nonché lavori di miglioramento energetico della parte esistente. p.ed. 767, p.f. 247/12, 247/13 CC. Lagundo I

2020/19 del 29.4.2020: Bolze Sandra. Progetto in sanatoria del giardinetto dopo la costruzione della tettoia in deroga al progetto approvato. p.ed. 1267, p.f. 12/2 CC. Lagundo I. Paese Via S.Cassiano 10/B

Incarichi deliberati dalla Giunta Comunale

Data	oggetto	incaricato	somma
26.2.2020	elaborazione e inserimento della documentazione per la domanda di contributo FESR per il progetto ambiente digitale per il Comune di Lagundo.	impresa Innerbichler Rieder S.r.l. con sede a Varna	corrispettivo complessivo di Euro 4.500,00 + IVA
4.3.2020	pulizia periodica annuale dei canali su tutto il territorio comunale nonché lavori straordinari alle canalizzazioni e ai pozzetti delle acque piovane durante l'anno 2020.	ditta Euro Alpe S.r.l. di Bolzano	corrispettivo complessivo presunto di Euro 35.000,00 + IVA
	fornitura di vario materiale edile nonché fornitura di contatori d'acqua ultrasonici durante l'anno 2020.	ditta Bautechnik S.r.l. di Bolzano	spesa complessiva presunta di Euro 20.000,00 + IVA
	Aumentao dell'importo di Euro 1.817,80 l'impegno di spesa per la fornitura di pellets di legno per la residenza degli anziani e per l'asilo di Lagundo. L'aumento è necessario poiché a causa dei bassi livelli di serbatoio degli impianti di riscaldamento a pellets della residenza degli anziani e della scuola materna di Lagundo, questi sono stati riempiti a dicembre 2019 per poter garantire il riscaldamento continuo per i rispettivi locali.	ditta Kostner S.r.l. di Varna	nuovo importo complessivo ammonta ad Euro 28.657,80
11.3.2020	rivestimento della parete posteriore della fermata autobus a Velloi.	ditta Harald Schwazer & Co. SAS di Lagundo	corrispettivo complessivo di Euro 5.832,00 + IVA
	sostituzione del sistema di chiusura nel municipio.	ditta Zenleser Günther – servizio chiavi di Bolzano	corrispettivo complessivo di Euro 7.661,53 + IVA
18.3.2020	fornitura e montaggio di 6 pattumiere (modello "euroform w" Eddy Mod. 1080) per il territorio comunale di Lagundo.	ditta Euroform K. Winkler S.r.l. di Campo Tures	corrispettivo complessivo di Euro 5.037,00 + IVA
	lavori di taglio erba nelle seguenti strade comunali, scarpate e parchi gioco durante l'anno 2020: - vecchia strada per Venosta,- Haarwaal,- tabellone panoramico prima del maso Blumenthaler,- giro Cafè Konrad – Oberdormer,- via Leiten fino al maso Blumenthaler,- verde stradale nei pressi del Etschtaler,- ponte di Foresta/strada,- tutte le strade a Plars di Sopra e Plars di Mezzo,- marciapiede latteria fino Villa Cambria,- stradina al maso Saxner,- strada a Monte San Giuseppe,- areale scolastico e sentieri nei pressi della scuola,- parco giochi via Laurin,- parco giochi a Foresta,- parco giochi casa della Cultura,- parco giochi municipio,- parco giochi via Etzenricht,- parco giochi zona residenziale Peter Thalgueter Est,- parco giochi via Steinach.	due ditte individuali Wellenzohn Karl di Marleno e Gufler Andreas di Marleno	La contabilizzazione dei lavori avviene in base alle ore prestate. Importo complessivo previsto di Euro 18.000,00.
	esecuzione delle opere da fabbro correnti durante l'anno 2020. La contabilizzazione dei lavori avviene in base alle ore prestate più le spese per il materiale sulle quali è concesso un ribasso del 5%.	carpenteria Ernst Bertagnolli di Lagundo	importo complessivo di Euro 39.000,00 + IVA
	esecuzione di lavori di riparazione alla pubblica illuminazione nel territorio comunale, nonché agli impianti elettrici delle infrastrutture e nei vari edifici pubblici durante l'anno 2020. La contabilizzazione dei lavori avviene in base alle ore prestate più le spese per il materiale.	ditta Elektro Waibl S.r.l. di Markus Schnitzer di Lagundo	importo complessivo di Euro 39.000,00 + IVA
	stampa e spedizione di ca. 31.000 pagine per anno (avvisi di pagamento, fatture, ecc.) per gli anni 2020 – 2022. L'incarico viene conferito in base al risultato di una ricerca di mercato effettuata dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano.	ditta eGlue S.r.l. di Segrate (MI)	Euro 24.756,62

Data	oggetto	incaricato	somma
1.4.2020	cura dei seguenti giardini e parchi pubblici durante l'anno 2020: - parco in via Steinach,- aiuole distributore gas nei pressi del parco Steinach,- aiuole nei pressi della scuola,- aiuole lungo la strada imbocco Velloi,- rotonda nei pressi della latteria, - imbocco MeBo e aiuole con uccelli,- piazza della chiesa e piazza Hans Gamper.	ditta Ebenkofler Stefan di Lagundo	corrispettivo orario di Euro 32,00 + IVA. spesa complessiva presunta di Euro 12.000,00 + IVA
	cura dei seguenti giardini e parchi pubblici durante l'anno 2020: - aiuole davanti al municipio,- aiuole davanti alla posta,- fermata a Plars di Mezzo,- Plars di Mezzo – Albioner,- piazzale di manovra autobus a Foresta,- via Peter Thalgueter: aiuole fermata autobus,- via Peter Thalgueter: gli alberi di leccio avanti Caffè Andrea,- via P. Thalgueter/via Vecchia: alberi di leccio,- municipio: aiuole dietro la fermata autobus,- municipio: aiuole parcheggio,- municipio: aiuole dietro Carabinieri,- via Rosengarten: 3 aiuole,- alberi nei pressi del cimitero	giardineria Unterweger Martin di Lagundo	corrispettivo orario di Euro 30,00 + IVA. spesa complessiva presunta di Euro 10.000,00 + IVA
	trasporto e smaltimento di rifiuti vari per l'anno 2020.	ditta Transcontainer S.r.l. di Merano	spesa complessiva presunta di Euro 11.707,00 + IVA
8.4.2020	aumento dell'importo di Euro 4.209,07 + IVA per l'esecuzione di lavori da pittore ed in cartongesso nel sottotetto della scuola materna di Foresta (locali dell'associazione "La Quercia").	ditta Eurobeton 2000 S.r.l. di Merano	nuovo importo complessivo di Euro 25.364,88 + IVA
15.4.2020	spostamento della strada d'accesso nella zona sportiva nel tratto dal Bar-Minigolf ed il prato del signor Kröss.	ditta Eurobeton 2000 S.r.l. di Merano	corrispettivo complessivo di Euro 4.960,00 + IVA
29.4.2020	esecuzione di lavori di scavo nel territorio comunale di Lagundo durante l'anno 2020.	ditta Erdbau S.r.l. di Merano	importo complessivo previsto di Euro 25.000,00 + IVA
	esecuzione di lavori di ripristino al manto stradale a cubetti in varie strade comunali durante l'anno 2020.	ditta S.A.P. Sas. di Maier Karl & Co. di Laives	importo complessivo previsto di Euro 30.000,00 + IVA

INFO RIFIUTI 2020



GIORNI SOSTITUTIVI PER LA RACCOLTA DEI RIFIUTI RESIDUI E ORGANICI 2020

GIORNO SOSTITUTIVO RIFIUTI BIO SOLO PER AZIENDE (01.04. – 31.10.20)

Giorno di raccolta:	Lunedì, 01.06.2020	La raccolta si terrà comunque!
----------------------------	---------------------------	--------------------------------



Die Gewöhnliche Rosskastanie

Aesculus hippocastanum L.

Die Rosskastanie war ursprünglich über ganz Europa verbreitet, zog sich aber in der letzten Eiszeit auf die Mittelgebirge am Balkan zurück, wo sie noch in kleinen zerstreuten Arealen zu finden ist. Vor rund 460 Jahren verbreiteten die Türken den Baum, dessen Früchte sie als Futter und Heilmittel für die Pferde mitführten, wieder in Mitteleuropa. Im Jahre 1576 sandte ein österreichischer Gesandter Samen der Rosskastanie von Konstantinopel nach Wien, von wo aus dann Samen in alle Länder Europas versandt wurden. Rosskastanien wurden zunächst als Zierbäume in fürstlichen Parkanlagen und Alleen, später sehr häufig in den Volksgärten und bei den Bierkellern als Schattenspendende angepflanzt.

Die Gewöhnliche Rosskastanie wird in die Familie der Seifenbaumgewächse (Sapindaceae) mit der Unterfamilie der Rosskastaniengewächse (Hippocastanoideae) gestellt. Sie ist ein sommergrüner Baum mit Wuchshöhen bis zu 25 m. Der in der Jugend raschwüchsige Baum hat einen kräftigen, kurzen Stamm und eine hochgewölbte, dicht verzweigte Krone. Das starke und weit streichende Wurzelwerk macht den Baum sturmfest (Flachwurzler). Der Stamm zeigt häufig einen Drehwuchs nach rechts. Die Rinde ist rotbraun bis dunkel graubraun und löst sich in Streifen und Platten ab. Auffallend sind die großen, rotbraunen, glänzenden und klebrigen Winterknospen. Im Frühling entfalten sich die gegenständig an den Sprossen stehenden Blätter fingerförmig. Sie sind gestielt, am Rande gesägt, oberseits satt grün, unterseits heller und an den Blattadern behaart. Im Herbst verfärben sie sich gelborange bis bräunlich.

Das auffallendste Merkmal der Rosskastanie sind die Blüten, die zu vielen auf den aufrecht stehenden Blütenständen („Kerzen“) sitzen und sich während oder kurz nach dem Austrieb der Blätter entfalten. Bemerkenswert ist die Blütenbiologie: Die beiden oberen weißen Kronblätter haben zu Beginn der Blüte, das ist während der Nektarproduktion, einen gelben Farbfleck („Saftmal“), verbunden mit

einem bestimmten Geruch, der den Bienen und Hummeln zur Orientierung für die günstigste Zeit des Blütenbesuches dient. Nach der Bestäubung hört die Nektarproduktion auf, der Fleck färbt sich rot und die Blüte wird fast nie mehr angefliegen („Ampelblüte“). Im Herbst reifen die je nach Sorte mehr oder weniger stacheligen Kapsel Früchte, die vom Baum fallen, aufplatzen und 1 bis 3 braune und glänzende Samen freigeben. Die Rosskastanien sind für den Menschen ungenießbar. Verschiedene Pflanzenteile liefern Ausgangsprodukte für die pharmazeutische Industrie.

Die Gewöhnliche Rosskastanie wird gerne als Alleebaum eingesetzt. In Parkanlagen, Kindergarten- und Schulhöfen, Campingplätzen, öffentlichen Plätzen und großen privaten Gärten stehen sie als schattenspendende Bäume.

Wilhelm Mair



Die „Ampelblüte“



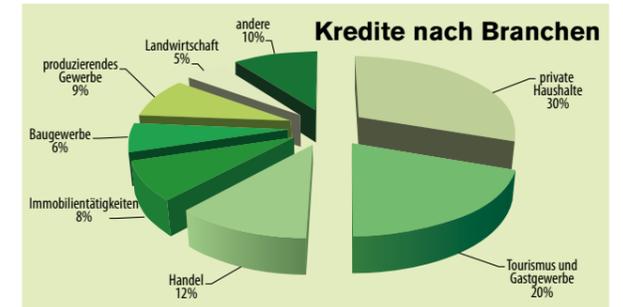
Die Rosskastanie im Schulhof

Raiffeisenkasse Algund

2019 war für die Raiffeisenkasse Algund ein gutes Jahr!

Das 123. Jahr in der Geschichte der Raiffeisenkasse Algund war erneut ein erfolgreiches Jahr. Die Kundeneinlagen sind um 18 Mio. Euro gestiegen und auch die Kredite haben zugenommen.

Wie Sie aus nachfolgender Grafik sehen, haben wir alle Wirtschaftssektoren in unserem Einzugsgebiet in angemessener Weise mit Krediten versorgt und somit einen wichtigen Beitrag zur wirtschaftlichen Entwicklung geleistet.

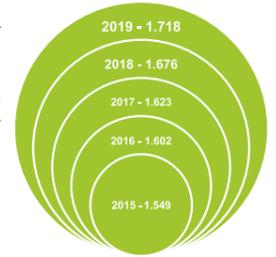


Der Nettogewinn von über 5 Mio. Euro ist ein Beweis für eine seit Jahren anhaltende umsichtige und auf Solidität aufbauende Geschäftspolitik. Dieses Ergebnis wurde durch den Rückfluss der nicht gerechtfertigten Strafzahlung „Antitrust“ aus dem fernen Jahr 2015 in Höhe von 1,5 Mio. Euro positiv beeinflusst.

Auch die Förderung der lokalen Gemeinschaft ist der Raiffeisenkasse besonders am Herzen gelegen. So wurden verschiedene Vereine und Organisationen in Form von Werbung oder Sponsoring unterstützt, aber auch einzelne Maßnahmen oder Vorhaben gezielt gefördert.

Für ihre 59 Mitarbeiter will die Raiffeisenkasse ein guter Arbeitgeber sein, der ihnen neben Sicherheit und sozialen Leistungen auch gezielte Ausbildungsmöglichkeiten sowie familiengerechte Arbeitsmodelle anbietet.

Für ihre über 1.700 Mitglieder will die Raiffeisenkasse, bei all dem technologischen Fortschritt, dennoch stets ein persönlicher und kompetenter Berater in allen finanziellen Anliegen sein.



Entwicklung der Mitgliederzahlen



Anzahl der Mitarbeiter gesamt - davon in Voll- bzw. Teilzeit

Nur auf Basis dieser Gegenseitigkeit lässt sich nämlich der immer noch aktuelle Grundgedanke von Friedrich Wilhelm Raiffeisen im Alltag verwirklichen:

„Was dem Einzelnen nicht möglich ist, das schaffen viele.“



Vollversammlung 2020 – Kurzinfo

Wir müssen aufgrund der sanitären Notlage für die heurige Vollversammlung zur Genehmigung des Jahresabschlusses einen neuen Weg gehen. Nur der von der Gesellschaft benannte Vertreter, Herr Stefan Haller, darf an der Vollversammlung teilnehmen und wird dort die erhaltenen Vollmachten und Anweisungen zur Stimmabgabe vorbringen. Wir haben ein ganz klares Ziel: Sobald die aktuelle Krisensituation überwunden ist und es die gesetzlichen Rahmenbedingungen erlauben, werden wir unsere Mitglieder zu einer weiteren Vollversammlung einladen. Vor allem die Neuwahl des Verwaltungs- und Aufsichtsrates wird dabei im Zentrum der Versammlung sein, die im Sinne unserer Tradition in einem festlichen Rahmen stattfinden wird.

Wir freuen uns bereits jetzt auf dieses Wiedersehen.



Liebe Freunde,

wer hätte sich das gedacht, alles wurde auf den Kopf gestellt wegen eines Virus. Nichts ist so wie es war. Umso mehr ist Zusammenhalt und Solidarität gefragt in dieser Zeit. Einige Algunder Jugendliche äußern dazu ihre Gedanken und bringen sich durch Freiwilligenarbeit und Erfindungsreichtum ein. Bald schon werden bestimmt Lockerungen eintreten, die jedoch auch die Gefahr positiver Infektionszahlen bergen, deshalb hoffen wir auf eine rasche Entdeckung eines Heilmittels. Bis dahin bleibt gesund und wir würden uns freuen von Euch zu hören. Wenn Ihr gute Ideen habt, wie Ihr diese Krisenzeit durchsteht, dann schreibt uns doch auf unserer JUGA Seite!



Eure JUGA

Cari amici,

chi l'avrebbe mai detto... un virus ha completamente stravolto la nostra vita e niente è più come prima. Ed è proprio per questo motivo che, in tempi del genere, coesione e solidarietà divengono oltremodo necessarie. Alcuni giovani lagundesesi esprimono il loro pensiero su questi aspetti e danno un contributo concreto attraverso il volontariato e la loro creatività. Presto potremo allentare un po' la morsa, ma il rischio che i casi positivi riprendano a correre rimane alto e, pertanto, bisogna confidare nella rapida scoperta di una cura. Fino ad allora, restate in salute e fateci avere vostre notizie. Se avete buone idee su come affrontare questo periodo di crisi, scrivetece sulla nostra pagina!

Vostra JUGA



Die Schule kommt nach Hause

Am Montag den 21. April halfen einige Mitglieder des Algunder Jugendbeirates bei der Verteilung der Schulsachen und Bücher der Algunder Grund – und Mittelschüler, welche die Schüler noch in den Gebäuden hatten. Diese wurden vorab von der Schule in Kartons verpackt und daraufhin nach Hause geschickt, ein ganz schöner Stapel kam da zusammen.

Den weitaus größten Teil hat die Algunder Feuerwehr den Schülern nach Hause gebracht, aber es war schön zu sehen, dass sich auch einige Freiwillige an der spontanen Aktion beteiligt haben. Auf den Zusammenhalt im Dorf ist man gerade in Corona Zeiten angewiesen.



Juga und Corona

Einige Gedanken der Mitglieder des Algunder Jugendbeirats zur jetzigen Corona-Krise, festgehalten am 22.04.2020.

Gerd Eller: „Ich finde, dass die Corona-Krise unseren Alltag stark verändert hat. Man schätzt es viel mehr in die Natur zu gehen, im Garten zu arbeiten und sich gesund zu ernähren. Manchmal trifft man sich online, um mit seinen Freunden eine Runde Watten zu spielen.“

Markus Geier: „Die Coronakrise ist ja nicht nur eine gesundheitliche, sondern auch eine wirtschaftliche Krise. Ich wollte eigentlich ab März im Gastgewerbe arbeiten, was sich wegen der Pandemie erledigt hat. Jetzt bekomme ich nicht einmal Arbeitslosengeld, da ich seit meiner Matura 2019 noch nicht genug gearbeitet habe.“

Hannes Wieser: „Spannend wird die nächste Zeit auch für alle StudentInnen: Die Unis in Österreich denken momentan lautstark darüber nach wieder Präsenzprüfungen im Juli abzuhalten. Der „worst case“ wäre natürlich, dass alle Südtiroler, die nach Hause zurückgekehrt sind, nicht über die Grenze gelassen werden. Mündliche Einzelprüfung kann man sicherlich virtuell machen. Aber virtuelle, schriftliche Prüfungen mit teils 500 Personen kann ich mir kaum vorstellen, sowohl was die Kapazität der Programme als auch die Überwachung des Schwindels betrifft. Es wird jedenfalls spannend.“

Bertram Gufler: „In Zeiten größter Not ist es umso wichtiger zusammenzuhaltend und sich solidarisch zu zeigen.“

Jakob Haller: „Ich finde, dass die Corona-Krise auf mich einen sehr großen Einfluss hat, da ich in erster Linie nicht zu meinem regelmäßigen Training gehen kann.“

Hannes Ladurner: „Ich finde, dass die Corona-Krise ernstgenommen werden muss. Auch ich als Student musste mich mit großen Umstrukturierungen auseinandersetzen, die das Studium beeinträchtigen. In dieser schweren Zeit müssen wir als Menschen zusammenhalten, damit wir schnellstmöglich zur Normalität zurückfinden.“

Christopher Kröll: „Ich finde die Coronakrise natürlich sehr schlimm, aber man muss auch Positives abgewinnen. Ich z.B. habe endlich Zeit zuhause meine Sachen zu erledigen, die ich sonst nur aufgeschoben habe. Dennoch hoffe ich auch, dass die Maßnahmen langsam, langsam, gelockert werden, damit man wenigstens in der eigenen Gemeinde etwas erleben kann.“

Kevin Höllrigl: „Es ist schlimm wie die Situation momentan ist, aber ich denke, das wird alles wieder besser werden.“

Oliver Höllrigl: „Ich finde, die Corona-Krise fungiert als Test für die Menschheit, da sich in naher Zukunft die Menschheit größeren Krisen stellen muss. Krisen begleiten unser Leben und gerade deshalb müssen wir den Kern von Gerechtigkeit, Freiheit und Demokratie bewahren.“

Raphael Brunello: „Mein Tagesablauf in der „Coronazeit“ hat sich stark verändert, jedoch nutze ich die Vorteile dieser schwierigen Zeit und mache das Beste daraus. Mit der Familie Zeit verbringen, oder Tätigkeiten zu Hause nachzugehen für welche man im normalen Alltag keine Zeit findet. Ansonsten stehen lange Spaziergänge oder Sport auf dem Programm.“

David Gamper: „Ich finde, dass die Coronakrise, die bisher schlimmste Krise ist. Deshalb sollten alle Regeln ernstgenommen werden. Andererseits sollten die Regeln so gelockert werden, damit jeder wieder arbeiten kann.“

Andreas Lobis: „Die Coronakrise, sie stellt uns vor ein noch nie dagewesenes Problem mit nicht abzusehenden Folgen. Einige ziehen sicher eine positive Bilanz daraus, aber für mich ist sie mit mehr Problemen verbunden, da der Arbeitsmarkt stillsteht und man so nicht wirklich weiß, wann der erste Lohnscheck kommen wird.“

Moritz Theiner: „Ich finde die Corona Krise sollte auf jeden Fall ernst genommen werden. Die jetzige Notsituation ist wahrscheinlich die größte Herausforderung der Menschheit seit dem 2. Weltkrieg. Zugleich kann man die jetzige Situation aber auch als eine Art Test für den Zusammenhalt der Menschheit sehen. Ich hoffe, dass die Maßnahmen bald gelockert werden und man sich wieder frei im Dorf bewegen darf.“



Bis zum nächsten Mal!

Wir hoffen Euch hat die Jugendseite gefallen, falls Ihr Anregungen oder Wünsche habt, schreibt uns einfach via Facebook, auf unserer Website www.jugaalgund.com oder per Mail jugendbeirat.algund@gmail.com! Gern dürft Ihr auch die Möglichkeit nutzen, Eure Meinung auf unserer Seite kundzutun! Schreibt einfach eine Mail an hannes202011@hotmail.com! Bis bald, eure JUGA

Alla prossima!

Speriamo che questa edizione per giovani sia stata di vostro gradimento, in caso contrario scrivetece via Facebook, sulla nostra website www.jugaalgund.com o mandateci una e-mail jugendbeirat.algund@gmail.com! Inoltre potrete anche usare la possibilità di esprimere la vostra opinione nelle nostre pagine! Scrivete semplicemente una mail a hannes202011@hotmail.com! A presto, la vostra JUGA



JUGA-Reporter:

Hannes Wieser,
Markus Geier
Gerd Eller

Algunder Vereinsleben

Algunder Musikkapelle

„Musig unterstützen“ geht ganz einfach

Bereits seit mehreren Jahren bietet der Gesetzgeber jedem Steuerzahler die Möglichkeit an, 5 Promille seiner Steuer ehrenamtlichen Vereinen und Organisationen zur Verfügung zu stellen. Auch in diesem Jahr ist die Algunder Musikkapelle wieder mit dabei. Ende März hat die Agentur für Einnahmen die Liste jener Vereine und Organisationen veröffentlicht, welche im Finanzjahr 2018 (also in den Steuererklärungen des Jahres 2019) von den italienischen Steuerzahlern bei der Zuweisung der fünf Promille berücksichtigt wurden. Wieder darf sich die Algunder Musikkapelle über die tatkräftige Unterstützung vieler Gönnerinnen und Gönner freuen: Dank ihnen wird die Algunder Musikkapelle diesmal 3.732 Euro erhalten. Auch in diesem Jahr hoffen „Die Algunder“ auf ihre Freunde und Gönner.

Dazu muss lediglich die Steuernummer der Algunder Musikkapelle (82009960210) und die eigene Unterschrift in die dafür vorgesehenen Felder im Vordruck 730 eingetragen werden. Damit ist keine höhere Steuerbelastung für den Steuerzahler verbunden, ohne Unterschrift fließen die 5 Promille einfach in die Staatskassen. Die Führung eines großen Algunder Vereines wie der Algunder Musikkapelle ist mit hohen Kosten verbunden – man denke nur an die vielen kostbaren Instrumente, die nicht nur gekauft, sondern auch regelmäßig gewartet werden müssen. Ein besonderer Schwerpunkt ist seit jeher auch der Jugendarbeit gewidmet. Daher bedankt sich die Algunder Musikkapelle auf diesem Wege bei allen Steuerzahlern, die durch diese einfache Geste den Verein in seiner Tätigkeit unterstützen - und ersucht sie auch in diesem Jahr um ihre Unterstützung.

5 o/oo

für die

Ihre Unterschrift auf der Steuererklärung:

- für Sie kostenlos
- für uns und unsere Jugendarbeit eine wertvolle Hilfe

Steuernummer eintragen

Unterstützung des Volontariates und der anderen, nicht gewinnbringenden Organisationen von sozialem Nutzen, der Vereine für soziale Förderung und der staatlich anerkannten Vereinigungen und Stiftungen, die sich in Bereichen gemäß Art. 10, Abs. 1, lit. a) des GvD Nr 460/1997, einsetzen

Steuernummer des Empfängers:

82009960210

Wir danken im Voraus
Ihre Algunder Musikkapelle

Konzerterlebnisse in Corona-Zeiten

Das Frühjahr 2020 verläuft auch für die Algunder Musikkapelle ganz anders als geplant. Wegen der strengen Ausgangsbeschränkungen und aufgrund des Versammlungsverbot finden seit Ende Februar keine Proben statt, bis auf Weiteres finden auch keine Ausrückungen, Gottesdienste und Konzerte statt. Für die Musikantinnen und Musikanten der Algunder Musikkapelle ist diese Situation völlig ungewohnt und alle freuen sich schon, wieder miteinander musizieren, proben und auftreten zu dürfen.

In der Zwischenzeit gibt es nur online die Möglichkeit, den Klängen der Algunder Musikkapelle zu lauschen. Am besten funktioniert dies auf dem YouTube-Kanal der „Algunder“ – zu finden unter <http://bit.ly/youtube-diealgunder>. Hier sind die Aufnahmen der Dreikönigskonzerte 2019 und 2020 zu finden. Solange die Corona-Krise Auftritte der „Algunder“ im Thalguteraus verhindert, lädt die Musikkapelle alle Freunde und Gönner ein, auf diesem Wege Blasmusik auf höchstem Niveau zu erleben.



Führungswechsel bei der FF Algund

Paul von Pföstl folgt auf Johann Gamper

Die FF Algund hielt traditionell am Holerpfansamstag, noch vor den rigorosen Coronavirusbestimmungen, ihre Generalversammlung ab. KDT Johann Gamper konnte dabei 108 aktive Mitglieder, sechs Ehrenmitglieder und die Mitglieder außer Dienst begrüßen. Als Ehrengäste waren Bürgermeister Ulrich Gamper, Bezirksfeuerwehrinspektor Max Pollinger, Pfarrer Florian Pitschl und der Kommandant der Carabinieristation Algund Marcello Bianco anwesend. Mit einer Gedenkminute und anschließendem Nachruf gedachte man des im Jahre 2019 verstorbenen Kameraden Johann Theiner und der Patin Elisabeth Wwe. Wolf geb. Ennemoser. Nachher folgte die Verlesung des Protokolls und des Tätigkeitsberichtes durch Schriftführer Gamper. Der Kassabericht wurde durch Kassier Eduard Unterweger vorgetragen und genehmigt. Gerätewart Christian Gamper berichtete von seiner Tätigkeit 2019. Kommandant Gamper ließ in seinem Bericht nicht nur das Jahr 2019 Revue passieren, sondern auch die Tätigkeit in der auslaufenden Periode 2015-2020. Er erklärte, dass er nicht mehr für das Amt des Kommandanten kandidieren würde und dankte allen für die gute Zusammenarbeit im Feuerwehrausschuss in den letzten 30 Jahren. Michael von Pföstl verlas einen Bericht von der Bezirkstagung vom 06.04.2019 in Burgstall.

Für ihre 15-jährige Tätigkeit bei der FF Algund wurden Lukas Garber, Eduard Alois Lanthaler, Michael Mayrhofer, Florian Mazohl und Roland Müller ausgezeichnet. Für 25-jährige aktive Zugehörigkeit wurde Manuel Messner geehrt und 40 aktive Mitgliedsjahre erreichten Josef Götsch und Alois Haller, wofür ihnen eine Urkunde überreicht wurde. Erfreulich war, dass die FF Algund übers Jahr wieder einige neue Mitglieder aufnehmen konnte. Stefan Cainelli, Bertram Gufler, Simon Malleier, Gabriel Pöder und Martin Unterweger legten den Schwur auf die Feuerwehrfahne ab.

Wichtigster Tagesordnungspunkt waren in diesem Jahr aber sicherlich die Neuwahlen. Nach dem Rücktritt von Kommandant und Ausschuss übernahm Bürgermeister Gamper den Vorsitz. Für die Wahl des Kommandanten schlug der scheidende Kommandant Gamper seinen bisherigen Stellvertreter Paul von Pföstl vor und dieser wurde mit überwältigender Mehrheit ins Amt gewählt. Als



Geehrte: v.l.: Kommandant Johann Gamper, Alois Haller, Josef Götsch, Manuel Messner und Bürgermeister Ulrich Gamper

neuer Stellvertreter rückte der bisherige Schriftführer Matthias Gamper nach. In den Ausschuss wurden die drei Mitglieder Hannes Ladurner als Gerätewart, Stefan Ladurner als Schriftführer und Eduard Unterweger als Kassier gewählt.

Bürgermeister Ulrich Gamper berichtete von verschiedenen zivilschutzrelevanten Themen in der Gemeinde Algund vom letzten Jahr und blickte auf einige Vorhaben für die nächsten Jahre voraus. Er dankte für die gute Arbeit der FF Algund und ist sich sicher, dass dies mit der neuen Führung weiterhin so bleiben wird.

Bezirksfeuerwehrinspektor Max Pollinger überbringt die Grüße des Bezirkes und gratuliert den Geehrten, Neuaufnahmen und Neugewählten. Nicht zuletzt möchte er sich beim scheidenden Kommandanten der FF Algund für seine Mitarbeit im Bezirk als Abschnittsinspektor in den letzten 15 Jahren bedanken.

Pfarrer Florian Pitschl sprach davon, dass man als Führungskraft von über 170 Mitgliedern gute Integrationskraft brauche und die Werte dem Nächsten zu helfen auch den Werten des christlichen Glaubens entsprechen.

Maresciallo Marcello Bianco dankte für die gute Zusammenarbeit und lobte die Tradition der Südtiroler sich in einer starken Gruppe zur Hilfe am Nächsten zu organisieren.



Neugewählte und Scheidende: v.l. Matthias Gamper, Paul von Pföstl, Christian Gamper, Johann Gamper, Eduard Unterweger, Hannes Ladurner und Stefan Ladurner



Neuaufnahmen: v.l. Stefan Cainelli, Bertram Gufler, Gabriel Pöder, Martin Unterweger, Simon Malleier und Kommandant Johann Gamper



**BÄCKEREI - PANIFICIO
TAUBER**

FILIALE MERAN
THEATERPLATZ 19

MONTAG-FREITAG
6.30-18.30 UHR

SAMSTAG
6.30-13.00 UHR

www.tauber.it

NEU - BÄCKEREI TAUBER IN MERAN



HANDWERKS-BÄCKEREI SEIT 1922

Schützenjugend Algund

Ostereieraktion der Schützenjugend

ALGUND – Dieses Jahr haben sich die Jungschützen im ganzen Land, aufgrund der derzeitigen Situation, etwas Besonderes einfallen lassen. Für fleißige Helfer und Mitarbeiter verschiedener sozialer Einrichtungen, wie Altenheime und Weißes Kreuz, wurden Osterkörbe zusammengestellt.

Daheim färbten die Jungschützen die schönsten Ostereier und auch so manch süße Leckerei, wie Schokohasen und Osterzopf, wanderte ins Nest. Am Karsamstag überreichten der Jungschützenbetreuer und der Hauptmann, stellvertretend für die Jugend, die Osterkörbe dem Seniorenheim Algund.

Die Besenkten freuten sich sehr über die nette Geste. Die Jungschützen setzten damit ein Zeichen des Dankes und der Anerkennung für die Arbeit, welche die fleißigen Mitarbeiter tagtäglich in den verschiedensten sozialen Einrichtungen leisten. Trotz schwieriger Umstände sind sie stets mit viel Einsatz bei der Sache.

In schwierigen Zeiten helfen und zusammenstehen, das haben sich die Jungschützen auf die Fahne geschrieben und darauf kann jeder Einzelne stolz sein.

Jungschützenbetreuer
Lt. Manfred Egger



Katholische Frauen - Kfb

Jubelmesse 2020: „Zusammenwachsen – zusammen wachsen“

„Zusammenwachsen“ - unter diesem Motto und mit einem ansprechenden Symbolbild an der Altarwand konnten auch heuer wieder viele Algunder Ehepaare ihr ganz besonderes Hochzeitsjubiläum feiern. Rund dreißig Paare folgten der Einladung des kfb. Nach einem feierlichen Einzug der Jubelpaare konnten diese dann beim Dankesgottesdienst, umrahmt vom Algunder Männerchor, ihren Dank für die gemeinsam verbrachten Ehejahre aussprechen. Im Anschluss luden die Frauen in der Katholischen Frauenbewegung (kfb) alle Jubelpaare sowie alle Mitfeiernden zu einem köstlichen Buffet ins Thalguteraus ein.



Rosenverkauf am 8.08.20 zugunsten der Krebshilfe





Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Alles was schön ist, bleibt auch schön,
auch wenn es welkt.
Und unsere Liebe bleibt Liebe,
auch wenn wir sterben.
(von Maxim Gorki)



Meran · Andreas-Hofer-Straße 24/A · Krankenhaus – Richtung Bahnhof · Tel. 0473 050 050
Tschermers · Gampenstraße 81 · Tel. 0473 448 283
www.bestattung-schwienbacher.com · info@bestattung-schwienbacher.com

Kolpingfamilie Algund

Ostergeschenke für Senioren

Auch dieses Jahr ließ sich die Kolpingfamilie, trotz der aktuellen Corona-Problematik, nicht davon abhalten, den Bewohner des Seniorenheims in Algund ein kleines Präsent zu bringen. Leider konnten wir nicht wie in all den letzten Jahren zusammen mit den Senioren feiern. Wir hoffen aber dennoch, dass wir ihnen ein kleines Zeichen der Hoffnung geben konnten, und sie nicht vergessen haben.

Unter Einhaltung aller Sicherheitsvorkehrungen und mit Liebe und Fleiß hat unser Kolpingmitglied Luise alle Osternester schön verpackt. Ein großer Dank dafür. Helmut und Josef haben dann am Karfreitag die Geschenke zum Seniorenheim gebracht, wo sie der Heimleitung übergeben wurden. Die Kolpingfamilie wünscht noch allen Bewohnern und Arbeitskräften im Seniorenheim viel Kraft und Gesundheit!

Treu Kolping



KVW Algund

Zusatzvorsorge

Der Aufbau einer Zusatzrente ist für jeden interessant, egal ob berufstätig oder ob Student/in oder Kind. Die Zusatzvorsorge ist eine freiwillige Vorsorge, die die spätere staatliche Rente ergänzt. Sie basiert auf einem Finanzierungssystem durch Kapitalisierung, das heißt, je früher man mit den Einzahlungen beginnt umso höher ist das angesparte Kapital und somit die Berechnungsgrundlage für die Zusatzrente.

Weitere Vorteile: Steuervorteil, Arbeitgeber gibt Beitrag, Flexibilität, Rendite, Unterstützungsmaßnahmen der Region, Bausparen. Informationen in den Büros des Patronats KVW-ACLI.

Haushaltsgesetz 2020

Abzugsfähigkeit von Sonderausgaben
Damit die Abzugsfähigkeit von Sonderausgaben in Höhe von 19 Prozent weiterhin geltend gemacht werden kann, ist es notwendig, dass die Zahlungen durch rückverfolgbare bzw. elektronische

Zahlungsmittel (Kreditkarte, Bankomat, Überweisung) erfolgen. Ausgenommen davon sind der Kauf von Medikamenten in Apotheken bzw. medizinischen Hilfsmitteln, als auch Zahlungen für ärztliche Leistungen in öffentlichen bzw. mit dem öffentlichen Gesundheitswesen konventionierten Strukturen.

Fassadenbonus

Für Instandhaltungsarbeiten von Gebäudefassaden ist für das Jahr 2020 ein Steuerbonus von 90 Prozent vorgesehen. Voraussetzung ist, dass das Gebäude sich in der A-Zone (historischer Ortskern) oder in der B-Zone befindet. Der Bonus kann nicht für interne Fassaden (Innenhöfe) angewandt werden.

Volkstanzgruppe Algund



Neuer Ausschuss

Die Volkstanzgruppe Algund hat bei der Generalversammlung vom 31. Jänner 2020 einen neuen Ausschuss gewählt: Maria Theresa von Pförtl, Hanna von Pförtl, Evelyn Lanpacher, Andreas Trogmann,

Hannes Karnutsch, Kathrin Stecher, Birgit Schwingshackl, Olin Auer und Anna Pirhofer.



*Danke Michi wellmer sogem!
Die Zeit vergeat, ohne dass men merkt,
so viele Jahre hosch in Verein als Obfrau gestärkt.*

*Du hosch viel glocht und olls mit Herz gleitet,
dein Dienst wor olben von Freude und neuem Willen
begleitet.*

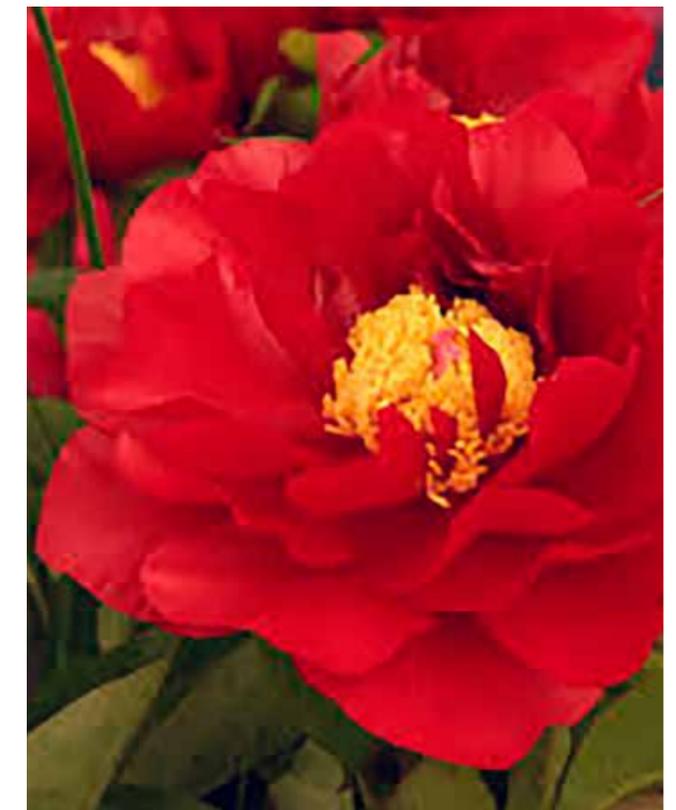
*Nit lei beim Tonzen homer viel glocht,
es gib viele Momente, die mit dir als Obfrau
Spass hoben gmocht.*

*Dafür findet a großes DANKE
nomol auf an bsunderm Weg zu dir,
des DANKE, wos vieles sogem soll,
wo des Blattl zu kurz isch derfir.*

*Mir gfreien ins a weiterhin,
die oft beim Volkstanz zu segem,
denn denksch gelassen zrug
auf dein „Chefin-sein-Leben“.*

Danke Michi wellmer sogem!

Olle vom Volkstanz Algund



Öffentliche Bibliothek Algund



LIL – Lesen im Liegestuhl / + estate, se leggi

So nennt sich die Sommerleseaktion 2020, neuerdings mit Büchern in beiden Landessprachen. Ab Anfang Mai bis Ende Oktober können alle Jugendlichen im Alter von 11 – 16 Jahren teilnehmen, Bücher lesen, online bewerten und einen Sach- oder Hauptpreis gewinnen. Aus einer Liste von 18 Jugendbüchern lesen die Jugendlichen eines oder mehrere und geben dann auf der Website www.lilestate.bz.it ihre Bewertung zum gelesenen Buch ab. Mit dieser Bewertung nehmen sie an der Verlosung von 100 Sachpreisen teil.

Für besonders kreative Leser*innen gibt es bei dieser Sommer-Leseaktion als Hauptpreise 6 iPad mini zu gewinnen. Um einen dieser Hauptpreise zu gewinnen, müssen die Teilnehmenden entweder ein ein-minütiges Video oder ein Foto zu einem der Bücher erstellen und hochladen. Nähere Informationen zur Teilnahme und zur Bücherliste gibt es in der Bibliothek Algund.

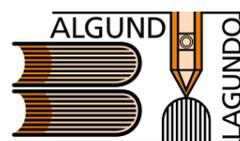
Wir freuen uns, wenn viele junge Leute mit dabei sind!



Die Bücher/Medien kommen zu dir/euch

Lieferservice frei Haus der Bibliothek Algund in Zusammenarbeit mit der Freiwilligengruppe von Algund aktiv

- Die Bücher/Medien können online unter www.biblio.bz.it/algund Mediensuche – einfache Suche oder erweiterte Suche – ausgewählt werden.
- Bestellung per E-Mail an oeff.bibliothek@rolmail.net oder telefonisch 0473 443 835 Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr.
 - Bei der Bestellung Name und Adresse angeben.
- Es können maximal 5 Medien pro Person – bitte Autor und Titel angeben – ausgeliehen werden.
 - Bücher-/Medienpakete werden am nächsten Tag vor die Tür gestellt.
 - Lieferungen sind nur innerhalb des Gemeindegebietes möglich.
 - Die Bücher dürfen nicht an andere Personen weitergegeben werden.
- Evtl. Medienrückgabe von Montag bis Freitag jeweils von 10 bis 12 Uhr in der Plastikbox vor der Eingangstür der Bibliothek.



Jugendtreff Iduna

Online-Wattturnier

Am Freitag, den 24.4.2020, veranstalteten die durch den Meraner Jugenddienst organisierten Jugendtreffs Dorf Tirol, Algund, Schenna, Obermais, Riffian Kuens, Marling und Hafling gemeinsam ein digitales Wattturnier.

Es nahmen insgesamt 30 Mannschaften an dem Onlineturnier teil, davon viele Algunder. Neben Südtiroler Jugendlichen und jungen Erwachsenen gab es zudem sogar TeilnehmerInnen aus Österreich und der Schweiz.

Voller Elan kämpften die Paare von 19 bis 24 Uhr um den Sieg. Neben der Chance, wieder einmal zusammen zu watten, war die Veranstaltung auch eine Möglichkeit, in diesen besonderen Zeiten Kontakte zu knüpfen und neue Menschen kennenzulernen.

Die Sieger des Turniers kamen aus Meran und Passeier, auf dem zweiten Platz landete ein Algunder Paar, die Drittplatzierten waren aus der Schweiz und Schenna.

Als Preise erwarten die Teams auf den Treppchen Überraschungen, die direkt zu ihnen nach Hause geliefert werden, um Ihnen die Quarantänezeit ein wenig zu verschönern.



Wanderungen

- So., 17. Mai 2020 – **Wanderung im Vinschgau**
- So., 07. Juni 2020 – **Wanderung am Ledrosee**
- Sa., 04.–05. Juli 2020 – **Hochtour auf den Piz Buin und Wanderungen um Galtür**
- So., 09. August 2020 – **Wanderung im Pustertal**

(Anmeldung und Auskunft bei Sport Franz, Tel. 0473 448 468)



THEINER
BESTATTUNGSINSTITUT

Alle Stufen des Lebens
sind Augenblicke der Liebe.
Monika Minder

Wir sind **Tag und Nacht**
für Sie erreichbar
0473 23 33 20
Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Im „Historischen Kalenderblatt“ der „Dolomiten“ vom 28.1.2020 wird zum Jahr 1946 aus Algund Folgendes berichtet: Zwei verummte, mit Revolvern bewaffnete Männer überfallen das Gastlokal des Löwenwirtes in Algund. Während einer der Täter Wirt und Gäste in Schach hält, plündert der andere die Kasse und die Taschen der Anwesenden.

Vergeblicher Überfall: Forst bei Meran

Das nahe bei Forst etwas abseits gelegene Haus des 57 Jahre alten Angelus Mayr wurde vor wenigen Nächten von zwei bewaffneten Banditen überfallen. Ein „Jeep“ kam angefahren, dem zwei Männer und ein Wolfshund entstiegen. Sie machten Lärm, pochten an der Tür und beehrten Einlaß. Der Besitzer, dem der Vorfall verdächtig vorkam, rührte sich nicht. Die Unbekannten wurden energischer, gaben sich als Polizeiangenoten der Alliierten aus, drohten auf italienisch, deutsch und englisch, aber die Türe blieb verschlossen. Schließlich drohten sie, Feuer an das Haus zu legen. Aber der Besitzer ließ sich nicht einschüchtern. Endlich schossen die nächtlichen Besucher einige Male in die Luft, bestiegen ihren „Jeep“ und entfernten sich. Angelus Mayr setzte seinen unterbrochenen Schlaf wieder fort.

Dolomiten, 24.1.1946

Chronistin Christine Gamber ist der Sache nachgegangen und hat in alten Dolomiten-Ausgaben mehrere Berichte über abenteuerliche Überfälle im Algund des ersten Nachkriegsjahres aufgespürt.

Einbrüche und Überfälle

Algund: Kürzlich wurde der Hof des Gruberbauern von Einbrechern heimgesucht, die Kleinvieh und verschiedene Werte entwendeten. Beim Mayerhofer unternahmen unberechtigte Elemente, die sich als Beauftragte ausgaben, eine Haussuchung, wobei sie die Hausbewohner mit vorgehaltenem Revolver in Schach hielten. Ein Mitglied der Hausgemeinschaft konnte sich aber noch rasch entfernen und Hilfe herbeiholen, wobei die Verbrecher das Weite suchten. Ein junger Geschäftsmann wurde auf dem Heimweg von der Stadt nach Algund von einem Individuum mit dem Revolver bedroht und musste die Geldtasche herausgeben. Sogar ein armer alter Mann, Insasse des Algunder Versorgungshauses, wurde auf einem Feldweg überfallen und seiner gesamten Barschaft von 700 Lire beraubt. In einigen Fällen war es möglich, die Täter zu fassen

Dolomiten, 26.1.1946

Die abenteuerlichen Überfälle haben sich in Algund damit aber nicht erledigt. 60 Jahre später hält die Algunder Chronik Folgendes fest:

Überfall auf die Sparkasse Algund am 10.2.2006
 Frau Margit Elsler, Angestellte der Sparkasse, berichtet:

Gegen 10.00 kamen zwei Männer herein, der eine trug einen Motorradhelm und eine fleischfarbene Faschingsnase, die aber kaum ins Auge sprang, der andere eine Mütze. Einer trat zum Schalter und verlangte das Geld, der andere ging rechts um die Schaltertheke herum und hielt die 2 Kundinnen in Schach, die gerade hier waren. Sie sprachen Italienisch mit einem harten Akzent. Der eine hatte die Hand in der Tasche, als ob er eine Pistole hielte. Alles ging sehr schnell, aber ruhig und ohne Hektik vor sich, die Männer entfernten sich ohne große Eile, der ein flüchtete mit einem Motorrad über die Lange Gasse, der andere zu Fuß.

Das wäre schon der 4. Überfall, den Frau Helene Forcher erlebt hat, doch diesmal war sie nicht im Schalterraum, sondern im Raum nebenan und hat kaum etwas mitgekriegt.

Das möchte ich nicht noch einmal erleben, ich schrecke immer noch nachts auf.

Der Bericht wurde aufgezeichnet von Chr. Gamber am 13. 2.2006

Banküberfall in Algund
 Drei des schnellen Einsatzes von Carabinieri und Polizei konnten die Bankräuber nach dem Überfall auf die Sparkassenfiliale in Algund für 24h inhaftiert aufnehmen.

SÜDTIROL BEZIRKE Aktuell
 Der Überfall auf die Sparkasse Algund
 1. Der Schalterraum
 Schalter
 Bankräuber A
 Bankräuber B
 Bankomat
 Eingang Bank
 Schließlicher
 Überdachter Eingangsbereich

Dolomiten 11./12.2.06 No. 32

In der Algunder Chronik des Jahres 2006 wird aber nicht nur von Überfällen, sondern auch von der Erneuerung zweier Algunder Traditionsbetriebe berichtet - Zeugnis eines blühenden Wirtschaftslebens, auf das wir in den heutigen Zeiten von Corona fast neidvoll blicken.

Konfektion Lösch in Algund

Geschäft wieder eröffnet



Josef Dalkolmo, seine Töchter Katharina und Veronika, seine Frau Irmgard, Manfred Dejori und Alois Paulmichl (von links) bei der Eröffnung in der Handwerkerzone von Algund. Foto: „B“

Noch mehr Auswahl an Herrenmode und vielem anderen gibt es jetzt im renovierten und erweiterten Konfektionsgeschäft Lösch in der Handwerkerzone 16 in Algund. Seit nunmehr über 90 Jahren gibt es in Algund das Geschäft Konfektion Lösch. Nach einer Renovierung der Verkaufsräume wurde nun das Geschäft in der Handwerkerzone in Algund feierlich wieder eröffnet.

Auf die Kunden warten moderne und traditionelle Herrenmode bis Größe 5XL, Kurzwaren, Wäsche und Konfektion, die nun in einem neuen und vor allem größeren Umfeld angeboten werden. Zum Geschäft gehört zudem eine Trachtenschneiderei, wo es Spezialisten für die Burggräfler Männertracht gibt. Familie Dalkolmo freut sich auf ihren Besuch. (vd)

01.04.2006 Burggräfler / Was



Umzug der Bäckerei Tauber
6.2.2006



In der vorigen Nacht wurde das letzte Mal in der alten Backstube gebacken.

Am Morgen ist der Umzug in die neue Bäckerei im Breitofenweg bereits in vollem Gange.

Das alte Hans-Wirts-Gasthaus, in dem die Bäckerei untergebracht war, ist denkmalgeschützt und muss von Grund auf renoviert werden.



Frau Platter, die schon seit Jahrzehnten hier arbeitet, erzählt von den alten Zeiten der Bäckerei, als gleichzeitig noch der Gastbetrieb geführt wurde und Handwerks-Lehrburschen im Haus logierten.



Ein Zeitungsbericht des damaligen Lokalblattes „Der Burggräfler“ berichtet aus den Anfangszeiten der Bäckerei:

„Daß Algund im Zeichen des Fortschrittes steht, beweisen die vielen Neuerungen auf jedem Gebiete. Zwei Hochdruckwasserleitungen auf einmal sind im Baue, ebenso die Dampfbackerei des Vinzenz Tauber, und die Metzger haben schon längere Zeit Kühlanlagen und Schnellselcherei.“

2. September 1925



Veranstaltungskalender Mai - Juni - Juli

Manifestazioni: - Maggio - Giugno - Luglio

A causa della pandemia Covid 19 la vita pubblica di Lagundo si é fermata.

Die Einschränkungen aufgrund der Corona-Pandemie haben das öffentliche Leben in Algund derzeit zum Erliegen gebracht. Einzig vom AVS - Ortsgruppe Algund wurden der Redaktion Termine übermittelt.



Wanderungen

- So., 17. Mai 2020 – **Wanderung im Vinschgau**
- So., 07. Juni 2020 – **Wanderung am Ledrosee**
- Sa., 04.–05. Juli 2020 – **Hochtour auf den Piz Buin und Wanderungen um Galtür**
- So., 09. August 2020 – **Wanderung im Pustertal**

(Anmeldung und Auskunft bei Sport Franz, Tel. 0473 448 468)



Das Veranstaltungsprogramm kann Änderungen erfahren. Die ALM-Redaktion übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Terminverschiebungen. Il programma delle manifestazioni può subire modifiche. La redazione di ALM non si assume nessuna responsabilità per eventuali cambiamenti.

In Zusammenarbeit mit der Vereinshaus GmbH Algund: www.thalguterhaus.it

Kleinanzeiger

Annunci economici

Die Anzeigen für den Kleinanzeiger können per E-Mail an alm@rolmail.net (Kennwort **alm**-Kleinanzeiger) mitgeteilt oder im Gemeindesekretariat hinterlegt werden (Kennwort **alm**-Kleinanzeiger).
Abgabetermin für die nächste Ausgabe:

15. Juni 2020

Leserbrief

Im **alm** -Algunder Magazin können Leserbriefe veröffentlicht werden: Voraussetzung ist, dass sie kurz, sachlich und prägnant sind und keine persönlichen Angriffe auf Personen enthalten. Die Redaktion behält sich die Veröffentlichung oder Kürzung der Leserbriefe vor.



TAUSCH-VERSCHENK-TREFF TROVARE-VALORIZZARE-TUTELARE

T: ein Ort des Tauschens: geben und nehmen und nicht wegwerfen
V: ein Ort des Verschenkens: schenken, was man selber nicht mehr braucht, damit es anderen zu Gute kommt
T: ein Ort des Treffens und der Begegnung

Die Kleiderstube ist zweimal in der Woche geöffnet.

Dienstag von 15 bis 18 Uhr

Donnerstag von 10 bis 13 Uhr

Auf einer Pinnwand finden sich Angebote wie „Waschmaschine an Selbstabholer abzugeben“ oder ähnliche Objekte, die schwer transportierbar sind. Die Pinnwand ist eine weitere Form des nachhaltigen Handelns. Für Fragen: tvt@rolmail.net

Si tratta di un progetto che prevede di scambiare, prendere e dare vestiti ed oggetti vari. La sede TVT sarà aperta

ogni martedì dalle ore 15 alle 18 e

ogni giovedì dalle ore 10 alle 13 per la consegna e per il ritiro.

Per cose più ingombranti mettiamo a disposizione una bacheca, dove si possono inserire comunicazioni riguardanti ciò che si cerca o che può essere donato. Per ulteriori informazioni: tvt@rolmail.net

Kostenloser mobiler Informationsdienst für Pflegenotfälle in den Gemeinden Algund und Marling

Servizio informativo mobile gratuito per casi urgenti d'assistenza nei comuni di Lagundo e Marlengo



Haben Sie einen Pflegenotfall in der Familie?
Wissen Sie nicht, an wen Sie sich wenden sollen?
Brauchen Sie schnell und unbürokratisch Informationen?

Ha un familiare non autosufficiente a casa?
Non sa a chi rivolgersi in caso di necessità?
Le servono urgentemente informazioni in merito ai servizi assistenziali a sua disposizione?

Kontaktieren Sie die Expertinnen von Pflege-Info-Mobil PIM:
Contattate gli esperti di Assistenza - Informazione - Mobile AIM:

Dr. Agatha Egger
339 477 6494

info@betreit.it

Dr. Jutta Pircher
328 731 1039

Gemeinsames Projekt von:
Progetto comune di:



Öffnungszeiten

Orari d'apertura

Gemeinde Algund / Comune di Lagundo		Tel. 0473 262 311
Mo. Lun.	8.30-12.00	
Di. Mar.	8.30-12.00	14.30-16.30
Mi. Mer.	8.30-12.00	
Do. Gio.	8.30-12.00	14.30-16.30
Fr. Ven.	8.30-12.30	

Recyclinghof / Stazione di riciclaggio		Tel. 0473 440 097
Marktgasse (Schwimmbad) / Via Mercato (presso la Piscina Comunale)		
Di. Mar.	8.00-11.30	14.30-16.30
Sa. Sab.	8.00-11.30	

Öffentliche Bibliothek / Biblioteca Civica		Tel. 0473 443 835	
in der Gemeinde / in Comune			
Oktober - Mai		Juni - September	
Mo. Lun.	9.00-11.00	Mo. Lun.	9.00-11.00
Di. Mar.	16.00-19.30	Di. Mar.	16.30-19.30
Mi. Mer.	16.00-18.00	Mi. Mer.	16.30-18.30
Do. Gio.	16.00-18.30	Do. Gio.	16.30-19.00
Fr. Ven.	16.00-18.00	Fr. Ven.	16.30-18.30
Sa. Sab.	10.00-12.00	Sa. Sab.	10.00-12.00

Jugendtreff Iduna / Centro giovanile		im Kellergeschoss der Gemeinde / al piano interrato del Comune	
Di. Mar.	16.30-22.00		
Mi. Mer.	15.00-22.00		
Do. Gio.	16.30-22.00		
Fr. Ven.	14.30-18.00 (nur für Mittelschüler)	18.00-23.00	
Sa. Sab.	10.00-12.00 (nur an geraden Tagen)	18.00-22.00	

Dr. Kuppelwieser		Tel. 0473 222 951	
Arztambulatorium - Ambulatorio medico			
Kirchplatz 5/b - Piazza della Chiesa 5/b			
Mo.-Fr. Lun.-Ven.	8.00-11.00	Di.+Do. Mar.+Gio.	17.00-19.00

Dr. Michela De Luca		Tel. 0473 447 792	
Arztambulatorium - Ambulatorio medico			
Kirchplatz 5/b - Piazza della Chiesa 5/b			
Mo.-Fr. Lun.-Ven.	8.00-11.00	Di.+Do. Mar.+Gio.	17.00-19.00

Dr. Katja Ladurner Dr. Alexandra Tribus		Tel. 0473 449 454	
Arztambulatorium - Ambulatorio medico			
Hans-Gamper-Platz 1 (Gemeindehaus) - Via Hans Gamper 1 (in Comune)			
Mo., Di., Mi., Fr.	9.30-11.30	Do.	12.00-13.30
Lun., Mar., Mer., Ven.	9.30-11.30	Gio.	12.00-13.30

Carabinieri (Station Algund - Stazione Lagundo)		Tel. 0473 448 731
Mo.-So. Lun.-Dom.	8.30-12.30	13.00-16.00

Apotheke / Farmacia		Tel. 0473 448 700
Mo.-Fr. Lun.-Ven.	8.30-12.30	15.00-19.00
Sa. Sab.	8.30-12.30	

Pfarrei / Parrocchia (Bürozeiten / Orari d'ufficio)		Tel. 0473 448 744
Mo.+ Fr. Lun.+Ven.	9.00-11.00	

Raiffeisenkasse Algund (Sitz) Cassa Raiffeisen di Lagundo (Sede)		Tel. 0473 268 111
Mo.-Fr. Lun.-Ven.	8.05-12.55	
Mo., Do., Fr. Lun., Gio., Ven.	14.45-16.45	
Dienstag und Mittwoch Nachmittag bleiben die Schalter geschlossen.		
Martedì e Mercoledì pomeriggio gli sportelli saranno chiusi.		

Thalguterhaus (Vereinshaus / Casa della cultura)		Tel. 0473 220 442

Tourismusverein Algund (Associazione turistica)		Tel. 0473 448 600

Postamt Algund / Ufficio postale di Lagundo		Tel. 0473 448 368

Fundamt / Ufficio oggetti smarriti		Tel. 0473 262 300



Platz für Zusammenhalt.

Wir sind für euch da.

#MiteinanderFüreinander

Spazio alla solidarietà.

Siamo al vostro fianco.

#insiemelunoperlaltro

Es sind die Gemeinschaft und der Zusammenhalt, das Füreinander, die unserem genossenschaftlichen Gedanken seit Anfang an ihre Stärke geben. Und es sind genau diese Werte, die uns auch in der aktuellen Herausforderung stark machen. Wir sind für euch da, um gemeinsam die Zukunft zu gestalten. **www.raika.it**

Da sempre, sono la comunità e la coesione, l'esserci l'uno per l'altro, a infondere forza al nostro pensiero cooperativo. E proprio questi valori ci rendono forti anche nella situazione attuale. Siamo al vostro fianco per costruire insieme il futuro. **www.raika.it**



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Algund
Cassa Raiffeisen Lagundo